Gebruikershandleiding Power Harmonics Analyser 4400



Leverancier:	Nieaf-Smit	tt bv
NIEAF	Vrieslantla 3526 AA	ian 6 Utrecht Holland
	Postbus /	023 3502 KA Utrecht
	Tel.	: 030 288 13 11 (algemeen)
	Fax.	: 030 289 88 16
	e-mail	: helpdesk@nieaf-smitt.nl
Specificaties van het apparaat:	PHA 4400	
Specificaties van de handleiding:	Datum	: 14-11-2011
	Nummer	: 561144171
	Versie	: 001

© Copyright 2011

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, of in een geautomatiseerd gegevensbestand worden opgeslagen, of openbaar gemaakt, in enige vorm of wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of op enige manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Nieaf-Smitt bv.

Nieaf-Smitt bv voert een beleid dat gericht is op voortdurende ontwikkeling en behoudt zich daarom het recht voor zonder voorafgaande aankondiging de in deze publicatie weergegeven specificatie en beschrijving van de apparatuur te wijzigingen.

Geen deel van deze publicatie mag worden gezien als onderdeel van een contract voor de apparatuur, tenzij er specifiek naar wordt verwezen en het is opgenomen in een dergelijk contract.

Deze gebruikershandleiding is met de grootste zorg geschreven. Nieaf-Smitt bv kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor fouten in deze publicatie en/of voor de gevolgen hiervan.



Voorwoord

Deze gebruikershandleiding beschrijft de PHA 4400. De informatie in deze handleiding is belangrijk voor het goed en veilig functioneren van het apparaat. Indien u niet bekend bent met de bediening, het preventief onderhoud etc. van dit meetsysteem, lees dan deze gebruikershandleiding van het begin tot het einde goed door. Bent u wel bekend met deze zaken, dan is deze handleiding als naslagwerk te gebruiken. U kunt de benodigde informatie snel vinden met behulp van de inhoudsopgave.

In deze gebruikershandleiding worden, om de aandacht te vestigen op bepaalde onderwerpen of acties, de volgende markeerconventies gebruikt.

TIP: geeft u suggesties en adviezen om bep gemakkelijker of handiger uit t	aalde handelingen e voeren.
--	--------------------------------

 LET OP:
Een opmerking met aanvullende informatie; maakt u attent
op mogelijke problemen.

WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: u kunt uzelf (ernstig) verwonden of het meetsysteem ernstig beschadigen, als u de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

Termen, afkortingen en aanduidingen

In deze gebruikershandleiding zijn de volgende afkortingen en termen gebruikt:

- Gebruikershandleiding of handleiding: termen voor de aanduiding van dit document.
- Apparaat, meettoestel, meetapparaat worden gebruikt voor de PHA 4400
- Teksten op het display staan tussen aanhalingstekens; b.v. "Batterij goed"
- Knoppen en toetsen die bediend moeten worden staan tussen blokhaken; b.v. [enter]



Garantie

Nieaf-Smitt by geeft gedurende een periode van 12 maanden garantie op het meetsysteem. De garantieperiode gaat in op de dag dat de levering plaatsvindt. De aansprakelijkheid is vastgelegd in de leveringsvoorwaarden van het FME en HE

Waarschuwingen op het apparaat

Op de tester zijn een aantal pictogrammen aangebracht, die als doel hebben de gebruiker te waarschuwen voor de mogelijke risico's, die nog aanwezig kunnen zijn ondanks het veilige ontwerp.

Pictogram	Omschrijving	Positie op de tester
	Waarschuwing: Algemeen gevaarteken. Lees de bijbehorende instructies zorgvuldig.	Aan de achterzijde van de tester op de instructiekaart.
	Waarschuwing: Gevaar voor direct contact met delen onder spanning.	Aan de achterzijde van de tester op de instructiekaart en onder de batterijdeksel.
	Markering: Isolatieklasse II (dubbele isolatie).	Aan de achterzijde van de tester op de instructiekaart.
CE	CE-markering: Geeft de conformiteit met de Europese Richtlijnen aan.	De CE-markering kunt u vinden op de voorzijde van het meetsysteem.

Tabel 1: Pictogrammen op het apparaat



Inhoudsopgave

1	<u>Alge</u>	emene veiligheidsvoorschriften	8
2	Inle	iding	.11
	2.1	Beoogd gebruik	.11
	2.2	Doelgroep	.12
	2.3	Korte uitleg over de werking	.12
	2.4	Specificaties	.12
	2.5		.12
	2.0	Vermin Vermon	.13
~	2.1		. 13
3	<u>San</u>	<u>Nenstelling van net apparaat</u>	14
	3.1	Standaard accessoires	.14
	J.Z		.10
4	Inst	allatie, ingebruikname en atregeling	16
	4.1		.17
	4.2	Achterziide	10
	4.0	Batterijen	19
	4.5	Het instrument bedienen	.22
5	Wer	ken met het annaraat	24
Ŭ	5.1	Hoofdmenu (MAIN MENU)	.24
6	Hot	uitvoeren van testen	25
Ŭ	6.1	U. I. F	.25
	6.1.	1 U.I.f METER	26
	6.1.	2 U.I.f – METER functie	26
	6.1.	3 U.I.f – SCOPE1 scherm (Enkele grafiek)	27
	6.1.4	4 U.I.f – SCOPE2 scherm (dubbele grafiek)	28
	6.2	U,I,f LOGGER functie	.29
	6.2.	1 U,I,f – LOGGER SETUP scherm	29
	6.2.	2 U,I,f – LOGGER RUN schermen	.30
	6.2.	U,I,f – LOGGER LOG1 schermen (enkele grafiek)	31
	6.2.	4 U,I,f – LOGGER LOG2 schermen (dubbele grafiek)	33
	6.3	Vermogen (Power)	.34
	6.3.	1 Functies vermogensmeter	35
	6.3.	2 Vermogens meter (POWER METER)	35
	6.3.	3 Vermogens scope (POWER SCOPE)	36
	6.4	Vermogen opname functie (POWER LOGGER)	.37
	6.4.	Vermogen opname setup scherm (Power logger setup screen)	.37
	6.4.	2 Vermogen opname RUN scherm (POWER LOGGER)	38
	6.4.	3 Power logger stop schermen	40
	0.5	Harmonische (HARMONICS)	.42
	0.5.		.4Z
	0.5.	2 HARIVIONIOS WEIER LADELSUIEIIII	43
	0.0.	1 HADMONICS SCOPET (CINCLE VIAILER) SCHEITH	44
	6.6	THE LOGGER function	40
	6.0	1 THD LOGGER SETUP scherm	. 1 0 46
	6.6	2 THD LOGGER RUN schermen	47
	6.6	3 THD LOGGER LOG1 schermen	<u>4</u> 8
	0.0.		.0

6	6.6.4	THD LOGGER LOG2 schermen	49
0.	/ газ 671	II I Ease diagram scherm	51 51
	672	SVMMETRY Easo diagram schorm	51 52
6	0.7.2 8 End		52 53
0.	6 Q 1	Energie setup functie	55
	682	Actief ENERGY scherm	55 54
	0.0.2	ENERGY stop schorm	
6	0.0.3 0 Col	ENERGT Slop Schenn	55
6	10 Set		50
0.	6 10 1	Instrument informatie (INSTRUMENT INFO)	58
	6 10 2	Meting parameters (MEASURING SETUP)	58
	6 10 3		
	6 10 4	Tiid en datum	02 63
	6 10 5		00 63
	6 10 6	Clear	64
6	11 Col	ortast en achtergrondverlichting	04 64
0.	6 11 1	Contrast	64
	6 11 2	Inschakelen achtergrondverlichting	04
7	Aanha	velen ennemeurize en eeneluitingen	
/ ₇		<u>omene genbevelingen</u>	00
7.	1 Alg	eniene aandevellingen	00
7.	2 3ui	Directe stroommeting	9 60
	7.2.1	Indirecte stroom meting	03
	722	Automatische berkenning stroomtangen	70
7	7.2.0 3 Ine	allingen voor stroommeting	70
8	Theorie	en bediening	72
8.	1 Intr	oductie	72
8.	2 Me	etmethoden	72
8.	3 U,I,	f	72
8.	4 Ver	mogen	73
8.	5 Hai	monischen	74
8.	6 Fas	e diagram	75
8.	7 Ene	ergie	76
9	Power	Manager PC Software	78
Bijla	<u>age I Te</u>	chnische specificaties	79
10	Techni	sche specificaties	79
1(D.1 Me	etsysteem	79
1(0.2 Me	lingen	79
	10.2.1	Spanning	79
	10.2.2	Stroom	79
	10.2.3	Frequentie	80
	10.2.4	Vermogen (W, VA, VAR)	80
	10.2.5	Power factor	80
	10.2.6	Cosinus φ	80
	10.2.7	Energie (Wh, VAh, VArh)	81
	10.2.8	Harmonische Spanning	81
	10.2.9	Harmonische Stroom	81



10.3	Log	gen	82
10.3	3.1	Spanning en stroom logger	82
10.3	3.2	Vermogens logger	82
10.3	3.3	Harmonische logger	82
10.4	Alge	mene specificaties	82
10.5	Com	nmunicatie	82
10.5	5.1	RS-232 serieel interface	82
10.5	5.2	USB interface	82
10.6	Disp	lay	82
10.7	Inter	n geheugen	83
10.8	DC	voeding	83
10.9	Ond	erhoud	83
10.9	9.1	Batterijen	83
10.9	9.2	Voeding	84
10.9	9.3	Reinigen	84
10.9	9.4	Kalibratie	85
10.9	9.5	Service	85
10.9	9.6	Harde Reset	85



1 <u>Algemene veiligheidsvoorschriften</u>

Om de gebruiker veiligheid te garanderen tijdens het gebruik van de PQA7700 en om het risico van beschadiging aan het instrument tot een minimum te beperken, neem alstublieft de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht:

	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Lees voordat u handelingen verricht die verband houden met de tester deze gebruikershandleiding aandachtig door. Nieaf-Smitt bv is niet aansprakelijk voor verwondingen, (financiële) schade en/of overmatige slijtage ontstaan ten gevolge van onjuist uitgevoerd onderhoud, onjuist gebruik van of modificaties aan de tester.
	LET OP:
Ŵ	Onder bepaalde omstandigheden kunnen er in vrijwel elk elektronisch geheugen gegevens verloren gaan of worden gewijzigd. Daarom aanvaardt Nieaf-Smitt bv geen verantwoordelijkheid voor financiële verliezen of claims door verloren geraakte of anderszins onbruikbaar geworden gegevens die et gevolg zijn van misbruik, onjuist gebrui, defecten, veronachtzaming van de gebruikershandleiding en of procedures of andere verwante oorzaken.
	llatio viette evente en de bebuiring of de beveiliginger
Â	 Het is hiet toegestaan om de benuizing of de bevelligingen van de tester te verwijderen of door handige constructies te omzeilen en/of te overbruggen, tijdens gebruik. De meetmethoden en -bereiken staan op de achterzijde vermeld. Tijdens het meten van de isolatieweerstand is het belangrijk dat de installatie waaraan gemeten wordt vooraf spanningsloos wordt gemaakt en alle verbruikstoestellen van het net afgeschakeld worden. De meetspanning is van een dermate hoog niveau dat deze verbruikstoestellen beschadigd kunnen worden.
	Het is verboden de tester in een explosiegevaarlijke ruimte te plaatsen en/of te gebruiken.
- • •	
	Als net meetsysteem door een derde partij wordt gebruikt bent u, zijnde de eigenaar/gebruiker, zelf verantwoordelijk, tenzij anders is overeengekomen.
	LET OP: Nieaf-Smitt bv houdt zich het recht voor zonder voorafgaande aankondiging aan de klant de software bij te werken in het

testapparaat dat voor reparatie of om andere redenen wordt teruggestuurd.

\triangle	Reparaties mogen alleen door Nieaf-Smitt bv worden uitgevoerd.
\triangle	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Voer geen testen uit als er sterke elektrostatische of elektromagnetische velden zijn.
	LET OP: Zorg voor een schone, opgeruimde en goed verlichte werkplek
	TIP: Neem contact met Nieaf-Smitt bv op als u informatie over opleidingen voor de draagbare testapparatuur wenst. Er kunnen cursussen bij Nieaf-Smitt bv of bij de klanten worden georganiseerd. Nieaf-Smitt bv Vrieslantlaan 6 3526AA Utrecht Holland Postbus 7023 3502KA Utrecht Tel.: 030 – 2881311 (algemeen)
Â	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Het instrument bevat oplaadbare NiMh batterijen. De batterijen dienen alleen te worden vervangen door hetzelfde type zoals vermeld staat in het batterijcompartiment of in deze handleiding. Gebruik geen standaard batterijen terwijl de netstroomadapter aangesloten is, het is mogelijk dat de batterijen dan exploderen!
Â	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: In een warme omgeving (> 40 °C) is het mogelijk dat de schroef van het batterijcompartiment de maximale temperatuur voor aanraakbare metalen delen overschrijdt. In zulke omstandigheden wordt het geadviseerd om het batterijcompartiment niet aan te raken gedurende of direct na het opladen.



\triangle	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Gevaarlijke spanningen lopen in het instrument. Koppel alle testleads los, verwijder de voedingskabel en schakel het instrument uit voordat de batterijklep wordt verwijderd.
Â	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Maximale spanning tussen fase en nul ingang is 550 V _{RMS} . Maximale spanning tussen fases is 952 V _{RMS}
	LE I OP: Sluit spanningsingangen (L1, L2, L3) altijd kort met de nul ingang (N) om meetfouten te voorkomen



2 Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van de PHA 4400 en de accessoires van Nieaf-Smitt. Het instrument is ontworpen op basis van uitgebreide ervaring die is verkregen door vele jaren werk met testapparatuur voor elektrische installaties.

Het instrument is voorzien van alle accessoires die nodig zijn voor de basis testen. De tester is verpakt in een zachte draagtas met alle accessoires. Voor optionele accessoires zie §3.2.

De volgende kenmerken zijn van toepassing op de PHA 4400:

- Uitgebreide real-time monitoring, opname en analyse van 3-fase (3ϕ) vermogenssysteemen.
- Zeer brede lijn aan functies:
 - True RMS spanning en stroommeting
 - o Vermogen (Watt, VAr en VA), energie en Powerfactor meting
 - Fase diagram en onbalans
 - Harmonische analyse, tot de 50e harmonische
- Scope modus voor weergaven van real time signaalvormen
- Harmonische stroom en spanning analyse tot de 50e harmonische
- Energie monitoring en analyse
- Intern oplaadbare batterijen
- RS232 en USB aansluitingen voor downloaden naar PC
- Software voor data analyse en instrument controle
- Geheugenlijst voor het weergeven van opgeslagen waveforms

De resultaten kunnen worden opgeslagen in het interne geheugen en vervolgens gedownload worden naar de computer. Met de meegeleverde software kunnen de gegevens worden geanalyseerd.

De elektrotechnische grootheden en componenten die volgens bovenstaande normen uitgevoerd kunnen worden zijn:

- Stroom
- Spanning
- Frequentie
- Vermogen
- Energie
- Harmonische

2.1 Beoogd gebruik

De PHA 4400 is een Power Analyzer welke bedoeld is voor het bepalen van de grootte en kwaliteit van voedingssystemen in het laag en midden-spanning. Het instrument is speciaal bedoeld voor de volgende applicaties:

- Net kwaliteit beoordelingen en Probleemoplossing in laag en midden spanning systemen.
- Controle van de werking van Power factor correctie apparatuur.
- Harmonische analyse t.b.v. harmonische filters.
- UPS, spanningsgeneratoren en regulatoren controle.
- Spanning, stroom en vermogen metingen en logging.

Bepalen van opgenomen vermogen om uitbreidingen voor te bereiden

2.2 Doelgroep

Het testapparaat dient alleen door technisch vakbekwaam personeel te worden gebruikt. Dit zijn personen die:

- bevoegd zijn;
- een zeker technisch kennisniveau hebben opgebouwd door scholing/training;
- bepaalde vaardigheden hebben om het testapparaat te bedienen;
- bekend zijn met de verschillende testmethodes van het testapparaat en die zich bewust zijn van de mogelijke gevaren en risico's.

.111	LET OP:
	Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door Nieaf-Smitt
	BV

2.3 Korte uitleg over de werking

De PHA4400 is een handzaam, eenvoudig te gebruiken compacte Power Analyzer met drie stroommeting en spanningsmeting ingangen. Met een robuuste behuizing en uitgevoerd met krachtige functies kan het worden gebruikt voor monitoring, probleem constatering en analyse van voedingen in netwerken, zowel in de industrie als utiliteit. Het softwareprogramma PowerManager wordt meegeleverd met de standaard set en biedt mogelijkheden als downloaden, analyse van opgeslagen data en het creëren en printen van professionele rapporten. Met een eenvoudige gebruik helpt PowerManager om opgeslagen data snel te vinden en staat het toe om complexe analyses en data vergelijking te maken.

2.4 Specificaties

Zie: Bijlage I Technische specificaties

2.5 Veiligheidsmaatregelen

	LET OP: Gebruik het instrument en / of accessoires niet indien hier aan schade zichtbaar is
U	<i>LET OP: Het apparaat bevat geen onderdelen welke direct vervangen kunnen worden. Voor reparaties kunt u contact opnemen met Nieaf-Smitt BV</i>
U	LET OP: Alle normale veiligheidsmaatregelen moeten genomen worden om het risico van een elektrische schok zo laag mogelijk te houden, wanneer er gewerkt wordt aan elektrische installaties.
\bigwedge	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Het instrument bevat oplaadbare NiMh batterijen. De batterijen dienen alleen te worden vervangen door hetzelfde type zoals vermeld staat in het batterijcompartiment of in deze handleiding. Gebruik geen standaard batterijen terwijl de netstroomadapter aangesloten is, het is mogelijk dat de batterijen dan exploderen!



	LET OP:
	Gebruik alleen accessoires welke door Nieaf-Smitt BV
	verschalt zijn.
	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR:
•	Gevaarliike spanningen komen voor in het apparaat.
	Ontkoppel alle meetsnoeren, verwijder de voedingsadapter
	en schakel het instrument uit voordat het batterijen
	compartiment geopend wordt.
	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR
_	In een warme omgeving (> 40 °C) is het mogelijk dat de schroef
	van het batteriicompartiment de maximale temperatuur voor
	aanraakbare metalen delen overschrijdt. In zulke
	omstandigheden wordt het geadviseerd om het
	batterijcompartiment niet aan te raken gedurende of direct na
	het opladen.
ſ	
	LET OP:
	De maximale spanning tussen de fase en nul ingang is 1000
	<i>V_{RMS}. Maximum spanning tussen fasen is 1730 V_{RMS}.</i>
	Siuit ongepruikte ingangen (L1, L2, L3) altiig kort met de nul

Sluit ongebruikte ingangen (L1, L2, L3) altijd kort met de nul
ingang (N) om meetfouten en foutieve metingen te
voorkomen.

2.6 Certificatie

Het testapparaat voldoet aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen. Tijdens het ontwerp van het apparaat zijn normen toegepast om te kunnen voldoen aan de fundamentele eisen van de Richtlijnen. Op basis van deze gegevens is CE markering aangebracht. De richtlijnen en normen worden opgesomd in de Conformiteitsverklaring.

2.7 Normen

De PHA 4400 serie is ontworpen en getest in overeenstemming met de volgende standaards:

Veiligheid:

• EN 61010-1 : 2001

Elektromagnetische overeenkomsten (emissie en immuniteit)

• EN 61326 : 2002

Metingen volgens Europese normen:

• EN 61000-4-30 class B : 2003



3 Samenstelling van het apparaat

3.1 Standaard accessoires



Beschrijving	Aantal
3000/300/30A flexibele stroomtang	3
Test probes – rood	3
Test probes – zwart	1
Krokodillenklem – rood	3
Krokodillenklem – zwart	1
Meetsnoeren t.b.v. spanningsmetingen - rood	3
Meetsnoeren t.b.v. spanningsmetingen – zwart	1
USB kabel	1
RS-232 kabel	1
12V/1.2A voedingskabel	1
Oplaadbare batterijen, 6 st	6
Draagtas	1
PHA 4400 gebruikershandleiding	1
CD inhoud:	
PC software PowerManager met gebruikershandleiding	
PHA4400 gebruikershandleiding	

3.2 Optionele accessoires

afbeelding	Art.nr	Omschrijving		(constructions
1	626 000 638	Adapter t.b.v. PHA-PQA		
2	626 000 577	Stroomomvormer 5A/1V		Contract of the second se
3	626 000 542	Stroomtang 1000A/1V		(2)
3	626 000 550	Stroomtang 400A/1V	No.	
4	626 000 520	Mini tang 200A /1 V		
4	626 000 521	Mini tang 20A /1 V	(3)	(4)

Tabel 3.1: PHA3300 optionele accessoires



4 Installatie, ingebruikname en afregeling



VOORZICHTIG:

De PHA 4400 mag alleen worden gebruikt, wanneer geen beschadigingen of defecten zijn geconstateerd en alle originele componenten die bij het apparaat horen, juist zijn gemonteerd en alle bijbehorende accessoires aanwezig zijn.



WAARSCHUWING VOOR GEVAAR:

Het vervoer en het hanteren van het testapparaat dient voorzichtig te geschieden om beschadigingen te voorkomen.



TIP: Zoek een plaats voor de gebruikershandleiding, zodat deze zich tijdens het gebruik van het testapparaat binnen handbereik bevindt.

In dit hoofdstuk wordt de procedure beschreven voor het installeren en in gebruik nemen van de PHA 4400

Uitpakken van de PHA 4400

Voer de volgende handelingen uit:

- 1 Pak de PHA 4400 en bijbehorende accessoires uit. Verwijder het verpakkingsmateriaal zonder het milieu schade te berokkenen. Controleer het apparaat op mogelijke beschadigingen. Meld geconstateerde beschadigingen aan Nieaf-Smitt B.V.
- 2 Plaats het apparaat op een horizontaal vlak op de werkplek of in de testruimte. Houdt voldoende ruimte rondom het apparaat, zodat bediening, het instellen en aflezen van het apparaat eenvoudig kan plaatsvinden zonder problemen of extra gevaren.

De PHA- en PQA-serie zijn draagbare multifunctionele apparaten voor het meten en het analyseren van 3-fase voedingssysteemen.



4.1 Voorzijde



Fig. 4.1: Voorzijde

Voorzijde:

- 1. LCD Grafisch display met LED backlight, resolutie 160 x 160 pixels
- 2. F1 F4 Functietoetsen
- 3. PIJLTJES Verplaats cursor en selecteer parameters toetsen
- 4. ENTER toets Bevestig nieuwe instellingen, ga een submenu in
- 5. MENU toets Open configuratie menu
- 6. ESC toets Verlaat een menu
- **7. LICHT toets** LCD verlichting aan/uit (verlichting gaat automatisch uit na 15 minuten indien er geen toetsen worden ingedrukt).

Indien de toets langer dan 1.5 seconden wordt ingedrukt zal het CONTRAST menu verschijnen. Dit kan aangepast worden door de linker en rechter pijltjestoets.

8. AAN / UIT toets Zet het apparaat uit en aan.



4.2 Aansluitpaneel



Fig. 4.2: Aansluitpaneel bovenzijde

Aansluitpaneel opbouw:

- 1 Ingang voor stroomtangadapters / stroomtangen (I_1, I_2, I_3) .
- 2 Spanning ingangen (L₁, L₂, L₃, N).



WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Gebruik alleen veiligheidssnoeren! Max. toegestane spanning tussen ingangen en aarde is 600 V_{RMS} !



Fig. 4.3: Externe oplaad- en communicatie aansluitingen

- 1 Externe oplaadaansluiting
- 2 PS-2 RS-232 serieel aansluiting.
- 3 USB aansluiting



4.3 Achterzijde



Fig. 4.4: Achterzijde

Indeling achterzijde:

- 1. Batterij compartiment
- 2. Batterij compartiment schroef

4.4 Batterijen

Voordat de PHA 4400 de eerste keer gebruikt kan worden, moeten de meegeleverde oplaadbare batterijen opgeladen worden.

Deze nieuw opgeladen batterijen moeten de eerste keer **volledig** opgebruikt worden en daarna **helemaal opgeladen worden**. Dit om de maximaal mogelijk levensduur van de batterijen te verkrijgen.

Batterijen plaatsen

- 1. Zorg ervoor dat de adapter / oplader en de testleads niet zijn aangesloten en dat het instrument uitgeschakeld is.
- 2. Plaats de batterijen volgens onderstaand figuur (plaats de batterijen op de juiste wijze, anders zal het instrument niet functioneren en de batterijen kunnen ontladen of beschadigen).





Figuur 4.5: Batterijen plaatsen

3. Draai het instrument met het display naar onder en plaats de beschermingsplaat op de batterijhouden



Figuur 4.6: sluiten van het batterijhuis

4. Schroef het batterijhuis dicht met de meegeleverde schroef. Indien het apparaat gedurende een korte tijd wordt gebruikt, verwijder dan na gebruik alle batterijen. De meegeleverde batterijen kunnen ongeveer 15 uur gebruikt worden.

₩	<i>LET OP:</i> Wanneer de batterijen moeten worden vervangen, schakel het instrument eerst uit, verwijder alle meetsnoeren en laadadapter voordat het batterijhuis wordt geopend.
\triangle	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Het instrument bevat hoge spanningen. Verwijder alle test-leads en verwijder de voedingskabel voordat het batterijhuis geopend wordt.
\triangle	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Gebruik alleen de adapter / oplader welke meegeleverd is, om elektrische schokken en brand te voorkomen.



31	TIP: Oplaadbare NiMh batterijen (AA) worden aanbevolen. De laadtijd en tijdsduur van functioneren is gebaseerd op batterijen van 2500mAh.
$\underline{\land}$	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: Gebruik geen normale batterijen wanneer de adapter / oplader is aangesloten, dit levert explosiegevaar op!
282	TIP: Gebruik geen batterijen van verschillende merken, bouwjaar, inhoud, types.
30	TIP: Laad nieuwe batterijen eerst 24 uur op, voordat deze in gebruik worden genomen.



4.5 Het instrument bedienen

Dit hoofdstuk beschrijft hoe het instrument bedient dient te worden. De voorzijde van de tester bestaat uit een grafisch LCD scherm en diverse druktoetsen. Gemeten data en de status van het instrument worden op het display weergegeven. De standaard symbolen en toets beschrijvingen worden weergegeven in het display.



Fig. 4.7: Keypad

De toetsen bevatten de volgende functies:

F1	Vasthouden scherm in METER en SCOPE functies
	Start, stop en opslaan van opgenomen periodes
	Terugkeren naar de vorige geheugenpositie in MEMORY LIST modus
F2	Schakelen tussen spanning, stroom en vermogenssignalen in METER,
	SCOPE en LOGGER (behalve POWER LOGGER) functies.
	Schakelen tussen vermogenssignalen in POWER LOGGER.
	Wissen van geselecteerde geheugenpositie.
F3	Opslaan van vastgehouden display van METER en SCOPE functies.
	Verwijderen van juist opname in LOGGER modus.
	Selecteren en deselecteren van kanalen in LOGGER setup modus.
	Schakelen tussen opname display en instellingen gedurende opname.
	Schakelen naar de volgende geheugenpositie in MEMORY LIST modus.
FA	Schakelen tussen SCOPE, METER en LOGGER schermen.
	Scrollen tussen motor en generator signalen in POWER LOGGER.
	Laat de geselecteerde geheugenpositie zien in MEMORY LIST mode.
	Schakelen tussen het weergeven van spanningen, stromen en
ENTER	spanning-stroom combinatie in SCOPE en LOGGER (behalve POWER
$\overline{}$	LOGGEN) functies.
	Schakelen tussen weergeven oneven, even en alle harmonische.
	Schalen van de weergegeven signaalvorm in SCOPE schermen.
	Scrollen tussen individuele harmonische in HARMONICS modus.
	Scrollen tussen geheugenposities in MEMORY LIST modus.
	Selecteren van de meetmethode of elk willekeurig submenu.



	Scha	alen tijd as van signaalvorm in SCOPE schermen.
	Scro	Il de cursor langs opgenomen data in LOGGER modus.
	Oper	n het submenu
MENU	- 1	
	Teru	akeren uit elk menu
ESC	Toru	gkeren neer het heefdmenu (MAIN MENIII)
	Teru	gkeren haar het hoordmenu (MAIN MENU)
	Acht de ba verlie	ergrondverlichting aan / uit (in er geen toetsen worden ingedrukt of atterijspanning is te laag, zal het scherm na 30 seconden niet meer cht worden).
	Indie	n de LIGHT toets meer dan 1,5 seconden wordt ingedrukt, zal het
	CON	ITRAST menu verschijnen, dit valt aan te passen middels de LEFT
	en R	IGHT toetsen
	Heta	annaraat aan / uitzetten
	11011	
F		
		LET OP:
		Zorg ervoor dat alle spanningsingangen aangesloten zijn
• -		tiidens meting en opname periode. Niet aangesloten kabels
		zijn gevoelig voor verstoringen en kunnen foutieve metingen
		voroorzakon. Hat wordt goodwigoord om nigt oppgoalaten
		veroorzaken. Het wordt geauviseerd om met aangesioten
		spanningsaansluitingen los te koppelen van het apparaat of deze kort te sluiten met de Nul aansluiting.



5 Werken met het apparaat

5.1 Hoofdmenu (MAIN MENU)

Nadat het instrument ingeschakeld is zal het "MAIN MENU" verschijnen. Vanuit dit menu kunnen alle functies worden geselecteerd.

Om het apparaat uit te schakelen wordt de 😶 toets ingedrukt. Alle opgenomen data wordt opgeslagen in het interne geheugen (mits hier voldoende ruimte beschikbaar is).



Fig. 5.1: Hoofdmenu (MAIN MENU)

Functietoetsen:



Selecteer functie vanuit het hoofdmenu (MAIN MENU).

Open de geselecteerde functie.

6 Het uitvoeren van testen

6.1 U, I, F

Alle belangrijke spanning, stroom en frequentie parameters kunnen bekeken worden in het "U, I, f" menu. Resultaten van de metingen kunnen in een tabel (METER) of in een grafische weergave (SCOPE1,SCOP2) worden bekeken.

De LOGGER functie biedt de mogelijkheid om gedurende een ingestelde tijd een opname te maken. Maximale, minimale en gemiddelde waarden van elke interval worden opgeslagen.

Alle resultaten kunnen worden opgeslagen in het interne geheugen.



Fig. 6.1: U,I,f – menu

Opties:

U,I,f Meter	Tabel of grafische presentatie van U, I, F waarden
U,I,f Logger	Opname van U, I, F waarden
Measuring setup	Openen van het MEASURING SETUP menu
MAIN MENU	Terug naar het Hoofdmenu (MAIN MENU).

Functies toetsen:

MENU	Open het U,I,f MENU.
	Selecteer meetwijze
ENTER	Open de geselecteerde functie
ESC	Terug naar het MAIN MENU

Schakelen tussen U, I, F-METER en U, I, F-LOGGER functies is mogelijk vanuit elk willekeurig scherm door de *'MENU*'' toets in te drukken (METER, SCOPE of LOGGER)

LET OP:
In het geval van een te hoge ingang zal de spanning /stroom
geïnverteerd worden weergegeven 250.4 V.



6.1.1 U,I,f METER

- De U,I,f METER functie bestaat uit 3 onderdelen:
- U,I,f METER scherm, data in tabelvorm
- U,I,f SCOPE1 scherm, grafische presentatie van signalen in 1 grafiek
- U,I,f- SCOPE2 scherm, grafische presentatie van signalen in 2 grafieken

6.1.2 U,I,f - METER functie

Na het openen van het U, I, F menu vanuit het MAIN MENU zal het U,I, F-METER scherm worden weergegeven, volgens de standaard instellingen (zie onderstaand figuur).

De weergave wordt automatisch worden gekozen, afhankelijk van de gemeten waarden. De volgende onderdelen kunnen worden weergegeven:

- Fase-Nul RMS spanning (U₁,U₂, U₃) of Fase-Fase RMS spanning (U₁₂,U₂₃,U₁₃),
- Fase RMS stroom (I₁, I₂, I₃)
- Totale harmonische vervorming spanning en stroom (ThdU, ThdI)
- Systeemfrequentie (Freq, weergegeven in de kolom van de geselecteerde synchronisatie ingang)

U,I,f	U,I,f - METER		►	1
4W	L1	L2	L3	
UL	218.8	217.2	215.8	۷
ThdU	2.8	2.7	3.1	%
IL	12.6	14.9	17.1	А
Thdl	0.0	0.0	0.0	%
Freq	49.99			Hz
HOLD	D LL		SCC)P1

U,I,f	- METI	ER		2
4W	L12	L23	L13	
ULL	375.4	379.0	374.5	۷
ThdU	2.9	2.6	3.0	%
lo	46.2			А
Freq	50.00			Hz
RUN	IN	SAV	E LSCC)P1

Fig. 6.2: U,I,f - METER scherm

Functies toetsen:

F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden 1 maal per seconden ververst) modus.
F2	Schakelen tussen LL (fase-fase) en LN (fase-nul) RMS spanningen (alleen in 4-draads meetmethode)
F3	Slaat de weergegeven waarden op in het geheugen (HOLD modus)
F4	Schakelt van METER tabel scherm naar SCOPE1 grafisch scherm
MENU	Opent scherm voor het selecteren van U,I,f - METER, U,I,f - LOGGER of MEASURING SETUP.
ESC	Terug naar U,I,f - METER.



6.1.3 U,I,f – SCOPE1 scherm (Enkele grafiek)

Deze functie geeft golfvormen en hun details weer (zie onderstaand figuur).

Beschikbare signaalcombinaties zijn:

Ux	Fase spannig spanning (x = 1 ÷ 3).
I _X	Fase stroom (x = $1 \div 3$).
U _X I _X	Fase spanning-stroom paren ($x = 1 \div 3$).
$U_1U_2U_3$	Alle fase spanningen
$ _1 _2 _3$	Alle fase stromen

Tot 10 periioden van elk signaal kunnen worden geobserveerd. De weergegeven signalen worden automatisch geschaald op basis van de standaard instelling.



Fig. 6.3: U,*I*,*f* - *SCOPE* scherm

Functies toetsen:	
F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgezet op het display en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst).
F2	Selecteer U (spanning), I (stroom) en U+I (spanning – stroom paren) voor weergave.
F3	Sla de weergegeven waarden op in het geheugen (in HOLD-modus)
F4	Schakel tussen de enkele grafiek (SCOPE1) en dubbele grafiek naar (SCOPE2).
ENTER	Selecteer spanning en stroom combinaties voor weergave (zie lijst van beschikbare signaalcombinaties).
	Schaal getoonde grafiek aanpassen.
	Tijds schaal van de grafiek. 32ms is standaard. Wanneer dit wordt weergegeven en de PHA4400 staat in HOLD modus, kunnen deze toetsen gebruikt worden om door de 10 perioden te scrollen.
MENU	Opent het dialoog box voor U, I, F – METER, U, I, F – LOGGER, MAIN MENU of MEASUREMENT SETUP.
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU



6.1.4 U,I,f – SCOPE2 scherm (dubbele grafiek)

Deze functie geeft twee golfvormen weer in combinatie met de daarbij horende detail van elke golfvorm (*zie onderstaand figuur*).

Mogelijke signaal combinaties zijn:

 U_XI_Y Fase spanning en stroom paren(x,y = 1 ÷ 3)

Het U, I. F-dual scherm laat signaal paren van verschillende bronnen gelijktijdig te zien om te vergelijken.

Tot 10 perioden kunnen worden bekeken.

De weergegeven signalen worden automatisch geschaald volgens de standaard instellingen.



Fig. 6.4: U,I,f – SCOPE (dual) scherm

Toetsen:	
F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst).
F2	Schakelen tussen spanningen U in bovenste grafiek en stromen I in de lagere grafiek.
F3	Opslaan van de gegevens in het interne geheugen (in HOLD stand).
F 4	Schakelen van SCOPE2 grafiek naar METER tabelscherm.
ENTER	Selecteer tussen U_1 , U_2 , U_3 voor spanningen en I_1 , I_2 , I_3 voor stromen.
	Schalen van de weergegeven stroom golfvorm door amplitude.
	Schalen van de tijdsduur van de weergegeven golfvorm. 32 ms is ingesteld als standaard. Als de schaling is ingesteld om 32 ms weer te geven en het instrument staat in HOLD modus, kunnen deze toetsen gebruikt worden om door de 10 perioden van de golfvorm heen te scrollen.
MENU	Opent het dialoog scherm om U, I, f-METER, U / I / F – LOGGER, MAIN MENU of MEASURING SETUP te selecteren.
ESC	Keer terug naar het HOOFDMENU (MAIN MENU).



6.2 U,I,f LOGGER functie

De U,I,f LOGGER functie bestaat uit 4 onderdelen:

- U,I,f LOGGER SETUP scherm, logger parameters setup,
- U,I,f LOGGER RUN scherm, grafiek,
- U,I,f LOGGER STOP ENKEL scherm, overzicht van opgenomen signalen, enkele grafiek,
- U,I,f LOGGER STOP DUAL scherm, overzicht van opgenomen signalen, twee grafieken.

6.2.1 U,I,f – LOGGER SETUP scherm

Na het selecteren van U,I,f LOGGER in U,I,f MENU zal het U,I,f – LOGGER setup scherm worden weergegeven (*zie onderstaand figuur*). In dit menu kunnen diverse opname parameters ingesteld worden.

U,I LOGGER	
Interval:	1s
Signals +	6
Duration:	2min30s
_	
Time:	13:00:24
Date:	20.10.06
START	

Fig. 6.5: *U*,*I*,*f* – *LOGGER* setup scherm

Instellingen:

Interval	Opname interval (van 1 sec tot 30 min). Totale opname tijd wordt weergegeven in het 'Duration' vak.
SIGNALS U1 U2 U3 I1 I2 I3	Het nummer na de pijl (→) geeft het aantal geselecteerde signalen weer. Door het indrukken van de ENTER toets zal het submenu voor opgenomen signalen verschijnen.
Duration	Totaal opnametijd (alleen indicator).
Time & Date	Huidige tijd en datum (kan worden ingesteld in het SETUP men, zie paragraaf 5.2.4).



Toetsen:	
F1	Start opname, het U,I,f LOGGER RUN scherm wordt weergegeven.
F3	Schakelen tussen selecteren of gedeselecteren van actieve signalen (indien SIGNALS scherm geopend is).
ENTER	Open het SIGNALS scherm (indien 'Signals' is geselecteerd). In dit scherm kunnen signalen worden geselecteerd voor opname.
00	Selecteer 'Interval' en 'Signals' opties. Scroll tussen spanning en stroom (indien SIGNALS scherm is geopend)
	Wijzig interval periode (in 'interval'setup). Change interval period (in "Interval" setup).
MENU	Keer terug naar het U,I,f MENU.
ESC	Keer terug naar het U,I,f MENU. Sluit het SIGNALS scherm (indien deze geopend is)

6.2.2 U,I,f - LOGGER RUN schermen

Wanneer de gebruiker de opname heeft gestart, zal dit scherm automatisch verschijnen. In deze functie worden signaal grafieken weergegeven samen met de daarbij horende details.

Beschikbare signaalcombinaties zijn:

$U_{Xmin}U_{Xmax}U_{Xavg}$	Fase spanning (x = 1 ÷ 3).
I _{Xmin} I _{Xmax} I _{Xavg}	Fase stroom (x = $1 \div 3$).
$U_{Xavg}I_{Xavg}$	Fase spanning en stroom paren
	$(x = 1 \div 3).$
$U_{1avg}U_{2avg}U_{3avg}$	Gemiddelde spanning van alle fasen.
I _{1avg} I _{2avg} I _{3avg}	Gemiddelde stroom van alle fasen.

In de bovenste rij worden de volgende waarden getoond:

- Minimum, maximum en gemiddelde data van de laatste interval,

- Verstreken tijd.

De data van alle intervallen worden tevens weergegeven in een grafiek. De laatste interval verschijnt in het rechtergedeelte en zal naar links verplaatsen als er nieuwe intervallen bijkomen. De meting is compleet wanneer de eerste interval datum het linkerdeel van het display bereikt (dit is na 150 intervals) of handmatig wordt gestopt.

De weergegeven grafieken worden altijd automatisch geschaald op basis van de standard waarden. In tegenstelling tot de scope functie kunnen signalen niet handmatig worden geschaald.





Fig. 6.6: U,I,f – LOGGER RUN scherm

Toetsen:

F1	Stopt opname. U,I,f LOGGER STOP ENKEL scherm is geopend. De opname stopt automatisch na 150 intervals.
F2	Selecteer tussen weergaven van U (spanning), I (stroom) en U+I (spanning – stroom paren).
F3	Koppel twee schermen <i>(zie onderstaand figuur)</i> : - Huidige spanningen en huidige meetwaarden - Voorprogrammeerde parameters. Gebruik de Enter of Esc toets om terug te keren.
ENTER	Selecteer spanning en stroom combinaties voor weergave (zie lijst van beschikbare signaal combinaties)
	U,I LOGGER D 1 U,I LOGGER

3W ULL ThdU	L12 2.5	L23 2.2	<u>L31</u> 2.4	~	Interval: Signals + Duration:	1s 6 2min30s
IL	0.8	0.8	0.8	A		
ThdI Freq				% Hz	Time:	13:00:24 20 10 06
		SE	Т		START	20.10.00

Fig. 6.7: U,I,f – – METER AND PRESET schermen

6.2.3 U,I,f – LOGGER LOG1 schermen (enkele grafiek)

Deze functie is beschikbaar nadat een opname afgerond of gestopt is. Het opgenomen signaal kan worden bekeken met een cursor.

Beschikbare signaal combinaties zijn:

$U_{Xmin}U_{Xmax}U_{Xavg}$	Enkele spanning (x = 1 ÷ 3)
I _{Xmin} I _{Xmax} I _{Xavg}	Enkele stroom (x = $1 \div 3$).
U _{Xavg} I _{Xavg}	Enkele spanning en stroom paren
0 0	$(x = 1 \div 3).$



U_{1avg}U_{2avg}U_{3avg} Gemiddelde spanning van alle fasen I_{1avg}I_{2avg}I_{3avg} Gemiddelde stroom van alle fasen.

De data wordt weergegeven in een grafiek (opname grafiek) en in een data (interval data) overzicht.

De volgende waarden kunnen worden weergegeven in de bovenste balk:

- Minimum, maximum en gemiddelde data van de interval, geselecteerd met de cursor.

- Verstreken tijd van de geselecteerde interval.

Het complete verloop van het geselecteerde signaal kan worden bekeken in de grafiek. De resultaten kunnen worden opgeslagen in het geheugen.



Fig. 6.8: U,I,f - LOGGER LOG1 scherm (enkel)

Toetsen:

F1	Slaat de opgenomen data op in het interne geheugen.
F2	Selecteer U (spanning), I (stroom) and U+I (spanning-stroom paren) voor weergave.
F3	Wist opgenomen waarde en keer terug naar het U,I,f LOGGER SETUP scherm.
F4	Schakel tussen enkele (LOG1) en dubbele grafiek (LOG2) weergave.
ENTER	Selecteer spanning en stroom combinaties voor weergave (zie tabel van beschikbare signaal combinaties)
	Scroll de cursor door de opgenomen data
MENU	Open het U,I,f MENU (omschreven in hoofdstuk 6.1).
ESC	Keer terug naar het HOOFDMENU (MAIN MENU).



6.2.4 U,I,f – LOGGER LOG2 schermen (dubbele grafiek)

In deze functie kan door twee weergegeven resultaten worden gescrold, bekeken en vergeleken worden.

Beschikbare signaal combinaties zijn:

	Fase spanning $(x = 1 \div 3)$.
I _{Xmin} I _{Xmax} I _{Xavg}	Fase stroom (x = 1 ÷ 3).
$U_{1avg}U_{2avg}U_{3avg}$	Gemiddelde spanning van alle fasen.
I _{1avg} I _{2avg} I _{3avg}	Gemiddelde stroom van alle fasen.

De data wordt weergegeven in een 2 grafieken en in data (interval data). De volgende waarden kunnen worden weergegeven in de bovenste balk:

- Minimum, maximum en gemiddelde data van de interval geselecteerd met de cursor (van de actieve grafiek).

- Verstreken tijd van de geselecteerde interval (van de actieve grafiek).

Verloop van het geselecteerde signaal kan worden bekeken in de actieve grafiek.

De resultaten kunnen worden opgeslagen in het geheugen van de tester.

U,I,f LOGGE	R 1
U1x 223.20	UIT 223.2U
U1* 223.30	^ر 00:00
Same Same	-1
	forman
min: 217.9	1
#ax: 834.2	1
min: 0.0	23:38:04 08.12.08
SAVE I	CLEAR LOG1

Fig. 6.9: U,I,f - LOGGER LOG2 scherm (dubbel)

Toetsen:	
F1	Slaat opgenomen data op in het interne geheugen (samen met de grafiek)
F2	Schakelen tussen de bovenste (spanning) en onderste (stroom) grafiek.
F3	Wist de opgenomen warden en keert terug naar het U,I,f LOGGER SETUP scherm
F4	Schakelt tussen dubbele (LOG2) en enkele grafiek (LOG2) weergave.
ENTER	Selecteer spanning en stroom combinaties voor weergave (zie lijst van beschikbare signaal combinaties.
	Scroll de cursor door de opgenomen data (van de actieve grafiek).
MENU	Open het U,I,f MENU (beschreven in hoofdstuk 6.1)
ESC	Keer terug naar het HOOFDMENU (MAIN MENU).



6.3 Vermogen (Power)

Actief vermogen wordt onderverdeeld in twee onderdelen: motor (+) en generator (-). Reactief vermogen en power factor worden verdeeld in 4 sectoren: positief inductief (+i), positief capacitief (+c), negatief inductief (-i) en negatief capacitief (-c). Stroom van de nulgeleider (I₀) wordt niet meegenomen bij een 3-draads aansluiting.



Fig. 6.10: POWER MENU scherm

Optie	es:

Vermogen Meter	Tabel of grafische weergave van de vermogensparameters.
Vermogen	Grafiek van vermogensparameters
Logger	
Measuring setup	Snelkoppeling naar het MEASURING SETUP menu
Hoofdmenu	Terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU).
(MAIN MENU)	

Toetsen:

	Selecteer meetmethode
ENTER	Open de geselecteerde modus
ESC	Terug naar POWER METER.

Om het POWER MENU te activeren, druk de *MENU* toets in.

. 111	LET OP:
	In het geval van een te hoge ingang zal de s <u>panning</u> /stroom
	geïnverteerd worden weergegeven 250.4 V.



6.3.1 Functies vermogensmeter

De POWER METER functie bestaat uit twee onderdelen:

- POWER METER scherm, data in tabelvorm
- POWER SCOPE scherm, grafische presentatie van gemeten spanningen of stromen met de P, Q en S waarden.
 - 6.3.2 Vermogens meter (POWER METER)

Wanneer POWER vanuit het hoofdmenu (MAIN MENU) wordt geopend, zal het POWER METER tabel scherm worden weergegeven (zie onderstaand figuur). Let op dat het fase vermogensscherm (linker figuur) alleen wordt weergegeven bij 4-draads aansluiting.

POWER METER 🗈 1	POWER METER 🗈 2
4W L1 L2 L3	
Q - 52.8 - 39.8 - 43.4 k S 78.9 68.6 80.0 k A	
PF 0.74 ↔ 0.81 ↔ 0.83 ↔ Cos φ 0.74 ↔ 0.81 ↔ 0.84 ↔	TOTALS
⊔ 217.1 215.2 218.8 ∨ <u>363.3 318.7 365.8 ∧</u>	Qt -133.7k ^M r 0.80 St 223.3k ^M
HOLD TOTAL SCOP1	HOLD PHASE SCOPI

Fig. 6.11: POWER METER schermen

Het scherm formaat en onderdelen worden automatisch aangepast, afhankelijk van de gemeten warden. De volgende aantallen worden weergegeven:

- Actief vermogen voor elke fase (P) of totaal actief vermogen (P_{TOT}),
- Reactief vermogen voor elke fase (Q) of totaal reactief vermogen (Q_{TOT}),
- Schijnbaar vermogen voor elke fase (S) of totaal schijnbaar vermogen (S_{TOT}),
- Fase RMS spanning (U_L) en / of fase-fase RMS spanning (U_{LL}),
- Fase RMS stroom (I_L),
- PowerFactor voor elke fase (PF) of totale PowerFactor (PF_{TOT}),
- Cosinus φ factor (cos), voor elke fase.

Toetsen:

F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst) modes.
F2	Schakelen tussen PHASE en TOTAAL POWER schermen (alleen beschikbaar bij 4-draads meting.
F3	Opslaan weergegeven waarden in het intern geheugen (in HOLD modus)





6.3.3 Vermogens scope (POWER SCOPE)

Deze functie geeft de geselecteerde fase spanning en stroom golfvormen weer, alsook de waarden van P, Q en S (zie onderstaand figuur). De weergegeven signalen worden automatisch ingedeeld. Let op, voor 3-draads metingen wordt alleen het totale vermogen berekend.



Fig. 6.12: POWER SCOPE scherm

Toetsen:

F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst) modes
F2	Schakelen tussen U en I lijnen
F3	Opslaan weergegeven waarden in het intern geheugen (in HOLD modus)
F4	Schakel tussen POWER SCOPE scherm naar POWER METER scherm.
ENTER	Wisselen tussen fases (alleen beschikbaar in 4-draads meting)
	Schaal getoonde grafiek aanpassen.
	Tijds schaal van de grafiek. 32ms is standaard. Wanneer dit wordt weergegeven en de PHA4400 staat in HOLD modus, kunnen deze toetsen gebruikt worden om door de 10 perioden te scrollen
MENU	Open het POWER MENU (omschreven in hoofdstuk 6.3)
ESC	Keer terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU).


6.4 Vermogen opname functie (POWER LOGGER)

De POWER LOGGER functie bevat 3 onderdelen:

- POWER LOGGER setup scherm, opname parameters instellingen
- POWER LOGGER scherm, huidig grafiek
- POWER LOGGER scherm, overzicht van opgenomen signalen, 1 grafiek.
 - 6.4.1 Vermogen opname setup scherm (Power logger setup screen)

Nadat POWER LOGGER geselecteerd is in het POWER MENU zal het POWER LOGGER SETUP scherm worden weergegeven (zie onderstaand figuur):

POWERLOGGER			
Interval:	1s		
Signals +	30		
Duration:	2min30s		
Time: Date:	11:17:26 20.10.06		
START			

Fig. 6.13: POWER LOGGER setup

Instellingen:

Interval	Opname interval setup (van 1 sec. tot 30 min.). Totale opname tijd wordt weergegeven in het 'Duration' veld.
SIGNALS P1 P2 P3 Pt Qi1 Qi2 Qi3 Qit Qc1 Qc2 Qc3 Qct S1 S2 S3 St PFi1 PFi2 PFi3 PFit PFc1 PFc2 PFc3 PFct U1 U2 U3 I1 I2	 Het nummer na de pijl (→) geeft het aantal geselecteerde signalen weer. Door het indrukken van de ENTER toets zal het submenu voor selectie van signalen verschijnen. N.B. bij 3-draads metingen zijn de volgende signalen beschikbaar voor opname: Pt, St, Qit, Qct, PFit, PFct, U12, U23, U31, I1, I2, I3
Duration	Totale opname tijd (alleen indicatie)
Time & Date	Actuele tijd en datum (kan worden ingesteld in het SETUP menu, zie paragraaf 6.10).



Toetsen:	
F1	Start opname. Het POWER LOGGER RUN scherm wordt weergegeven.
F3	Schakelen tussen selecteren of gedeselecteren van actieve signalen (indien SIGNALS scherm geopend is).
ENTER	Opent het venster SIGNALS (als "SIGNALS" is geselecteerd). In dit dialoog venster kunnen de individuele signalen worden geselecteerd voor de opname.
	Selecteer "Interval" en "Signals" instellingen. Selecteer opname kanaal (in SIGNALS).
	Verander de interval periode (in INTERVAL setup). Selecteer opname signalen (in SIGNALS dialoog box).
MENU	Keer terug naar het POWER MENU.
ESC	Keer terug naar het POWER MENU.

6.4.2 Vermogen opname RUN scherm (POWER LOGGER)

Zodra de gebruiker een opname startt, wordt dit scherm automatisch geopend. In deze functie worden grafisch de signa<u>al grafieken met de gol</u>fvorm details weergegeven.





Beschikbare signaal combinaties zijn:

P _{Xmin} P _{Xmax} P _{Xavg}	enkele fase actief vermogen (x = $1 \div 3$).
QiXminQiXmaxQiXavg	enkele fase inductief reactief vermogen (x = $1 \div 3$).
Q _{cXmin} Q _{cXmax} Q _{cXavg}	enkele fase capacitief reactief vermogen ($x = 1 \div 3$).
$S_{Xmin}S_{Xmax}S_{Xavg}$	enkele fase Schijnbaar vermogen (x = 1 ÷ 3).
PF _{iXmin} PF _{iXmax} PF _{iXavg}	enkele fase inductief vermogen factor (x = $1 \div 3$).
PF _{cXmin} PF _{cXmax} PF _{cXavg}	enkele fase capacitief vermogen factor ($x = 1 \div 3$).
P _{TOTmin} P _{TOTmax} P _{TOTavg}	totaal actief vermogen.
$Q_{iTOTmin}Q_{iTOTmax}Q_{cTOTavg}$	totaal capacitief reactief vermogen.
$Q_{cTOTmin}Q_{cTOTmax}Q_{cTOTavg}$	totaal inductief reactief vermogen.
$S_{TOTmin}S_{TOTmax}S_{TOTavg}$	totaal schijnbaar vermogen.
E _{TOT}	totaal energie.
$U_{Xmin}U_{Xmax}U_{Xavg}$	enkele fase spanning $(x = 1 \div 3)$.
I _{Xmin} I _{Xmax} I _{Xavg}	enkele fase stroom (x = $1 \div 3$).
NIEAF	

38



SMITT

Nb: Bij 3-draads meting zijn alleen totale signalen beschikbaar (P_{totxxx}, S_{totxxx}, etc..).

Alle signalen kunnen worden weergegeven in GENERATOR (generated (-)) of MOTOR (absorbed (+)) mode.

Gegevens van alle intervallen worden ook weergegeven als een grafiek. Het laatste interval wordt weergegeven aan de rechterkant en schuift naar links als nieuwe intervallen worden opgenomen. De meting is voltooid wanneer het eerste interval de linkerkant van het scherm (na 150 intervallen) bereikt of als deze wordt gestopt.

De weergegeven grafieken worden automatisch geschaald. In tegenstelling tot de scope functie kan de schaal niet handmatig worden ingesteld.

F1	Stopt opname. U, I, f LOGGER STOP SINGLE schermen zijn geopend. Indien ander zal de opname gestopt worden na 150 intervallen.
F3	Schakel tussen twee schermen <i>(zie onderstaand figuur)</i> : - Huidige spanning- en stroommeting waarden - ingestelde parameters. Gebruik Enter of Esc toets om terug te keren
ENTER	Selecteer beschikbare combinatie van signalen voor weergave.
F4	Schakel van POWER LOGGER MOTOR scherm naar POWER LOGGER GENERATOR scherm.

4W L1 L2 L3 JL 229.5 18.5 18.6 ∨ ThdU 3.6 20.0 19.9 % IL 18 18 19 A ThdI % Time: 12:17:17 Freq 50.47 Hz Hz 20.10.06	POWER LOGGER 1			POWER LOGGER 💽			
ThdI % Freq 50.47 Hz Date: 20.10.06	4W UL ThdU	L1 229.5 3.6	L2 18.5 20.0	L3 18.6 19.9	° % <	Interval: Signals → Duration:	1s 30 2min30s
	ı∟ ThdI Freq	 50.47			A % Hz	Time: Date:	12:17:17 20.10.06

Fig. 6.15:Vermogen logger – METER en SET schermen



6.4.3 Power logger stop schermen

Deze functie wordt geactiveerd nadat de opname afgerond is.

Het verloop van het opgenomen signaal kan bekeken en doorgelopen worden met een cursor.



Fig. 6.16: POWER LOGGER MOTOR scherm

Beschikbare signaal combinaties zijn:

enkele fase actief vermogen (x = 1 ÷ 3).
enkele fase inductief reactief vermogen (x = $1 \div 3$).
enkele fase capacitief reactief vermogen (x = $1 \div 3$).
enkele fase schijnbaar vermogen (x =1 ÷ 3).
enkele fase inductief vermogen factor ($x = \div 3$).
enkele fase capacitief vermogen factor (x = $1 \div 3$).
enkele fase spanning $(x = 1 \div 3)$.
enkele fase stroom $(x = 1 \div 3)$.
gemiddeld actief vermogen voor alle fases.
gemiddeld inductief reactief vermogen alle fases.
gemiddeld capacitief reactief vermogen alle fases.
gemiddeld apparent vermogen voor alle fases.
gemiddeld spanning voor alle fases.
gemiddeld stroom voor alle fases.
totaal actief vermogen.
totaal capacitief reactief vermogen.
totaal inductief reactief vermogen.
totaal apparent vermogen.
totaal energie

Nb: Bij 3-draads metingen zijn alleen totale vermogen signalen beschikbaar (P_{totxxx} , S_{totxxx} , etc..).

Alle signalen kunnen worden weergegeven in GENERATOR(-) of MOTOR(+) mode. De data wordt weergegeven in een grafiek (logger grafiek) en in een nummeriek overzicht (interval data).

Het totale verloop van het opgenomen signaal kan worden bekeken in een grafiek.





Fig. 6.17: POWER LOGGER GENERATOR scherm

Alle resultaten kunnen worden opgeslagen in het geheugen.

F1	Sla opgenomen data op in het interne geheugen
F2	Selecteer P, Qi, Qc, S, PFi, PFc, TOT, U, I, ENG.
F3	Sla opgenomen waarden niet op en keer terug naar het POWER LOGGER SETUP scherm.
F4	Verander van POWER LOGGER MOTOR scherm naar POWER LOGGER GENERATOR scherm.
	verplaats de cursor door de opgenomen data. De data en tijd op de plek van de cursor wordt weergegeven op de bovenste lijnen.
MENU	Open het POWER MENU (beschreven in hoofdstuk 6.3).
ESC	Keer terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU).



6.5 Harmonische (HARMONICS)

De harmonische (HARMONICS) functie geeft de spanning en stroomsignalen als som van de sinus van de vermogensfrequentie en zijn onderdelen weer. Vermogensfrequentie wordt grondfrequentie genoemd. Sinusoïde golf met frequentie x maal hoger dan grondfrequentie (x is variabel) wordt de harmonische golf genoemd en getoond met waarde en fase verschuiving (fase hoek) tov de grond frequentie.

De berekening wordt Discrete Fourier Transformation (DFT) genoemd; de snellere versie Fast Fourier Transformation (FFT) wordt gebruikt om een onderdeel van data input te vertalen naar sinus onderdelen.

De harmonische functie geeft de resultaten van de FFT berekeningen zowel numeriek als in grafiekvorm weer.



Fig. 6.18: HARMONICS MENU scherm

Opties:

Harmonics Meter	Tabel of grafische presentatie van harmonische aantallen.			
THD Logger	tijdsgrafiek van harmonische.			
Measuring setup	Snelkeuze naar het MEASURING SETUP menu.			
Main menu	Main menu Terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU).			
Schakelen tussen HARMONICS METER en HARMONICS LOGGER functie kan				
worden gedaan do	or de MENU toets in te drukken in elk willekeurig scherm			
(METER/SCOPE of LOGGER)				

. IÎI.	LET OP:
	In het geval van een te hoge ingang zal de s <u>panning</u> /stroom
	geïnverteerd worden weergegeven 250.4 V.

6.5.1 Harmonics meter functie

HARMONICS METER functie bestaat uit drie schermonderdelen:

- HARMONICS METER scherm, data in tabel vorm,
- HARMONICS SCOPE1 scherm, weergave van signalen in grafiekvorm,
- HARMONICS SCOPE2 scherm, weergave van signalen in grafiekvorm, twee grafieken.



6.5.2 HARMONICS METER tabel scherm

Wanneer het HARMONICS menu vanuit het hoofdmenu wordt geopend, zal het HARMONICS METER tabelscherm verschijnen (zie onderstaand figuur).

HARMON. METER 🕒 1					
4W	L1	L2	L3		
UL	218.6	216.3	220.3 V		
ThdU	2.9	3.1	2.9 %		
h 1	100.0	100.0	100.0%		
h 2	1.1	1.1	0.9		
hЗ	0.2	0.3	0.1		
h 4	0.6	0.5	0.5		
h 5	2.2	2.5	2.3		
h 6	0.0	0.0	0.0		
HOLI	D I		SCOP1		

Fig. 6.19: HARMONICS METER tabelscherm

Het display formaat en onderdelen (V, kV, A, kA) worden automatisch geselecteerd, afhankelijk van de gemeten waarden. De volgende onderdelen worden weergegeven:

- Fase RMS spanning (U_L) of fase-fase RMS spanning (U_{LL}) voor elke fase,
- Fase RMS stroom (I_L).
- Totale harmonische vervorming voor spanning (ThdU) en stroom (ThdI).

• Alle / even / oneven harmonische tot de 50^e in procenten van U_{nom} / I_{nom} of RMS.

Tuelsen.				
F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst) mode.			
F2	Selecteer U (spanning) of I (stroom) harmonischen overzicht voor weergave.			
F3	Sla de vastgehouden waarden op in het interne geheugen (in HOLD mode).			
F4	Schakelen van METER tabelscherm naar SCOPE1 grafiek scherm.			
	Loop de harmonische componenten door.			
ENTER	Schakelen tussen alle / even / oneven harmonischen			
MENU	Open het HARMONICS MENU (beschreven in hoofdstuk 8).			
ESC	Keer terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU)			



6.5.3 HARMONICS SCOPE1 (enkele grafiek) scherm

Deze functie geeft de resultaten weer van de Fast Fourier Transformation (FFT) calculaties, in numeriek en grafiek mode. De staafdiagram wordt automatisch geschaald volgens de standaard instellingen.



Fig. 6.20: HARMONICS SCOPE (enkele grafiek) scherm

De bovenste lijn geeft informatie over de geselecteerde ingang (U₁, U₂, U₃, I₁, I₂, I₃), zijn RMS waarde en waarde van de aangewezen harmonische / DC waarde / THD in procenten. Daarnaast wordt de RMS van de nominale ingangs waarde weergegeven. De grafiek biedt maximaal 52 onderdelen. De eerste staaf geeft de DC waarde, de volgende 50 geven harmonische weer en de 52^e geeft de THD weer.

Indien een staaf het visuele bereik overstijgt zal hier een punt boven verschijnen.

Toetsen:	
----------	--

Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst) modes.				
Selecteer U (spanning) of I (stroom) harmonische voor weergave.				
Sla de weergegeven resultaten op in het interne geheugen (in HOLD mode).				
Schakelen van SCOPE1 (enkele grafiek) naar SCOPE2 (dubbele grafiek).				
Schakelen tussen de fasen				
Schaal de weergegeven staaf met amplitude voor betere weergave.				
Verplaats de cursor tussen verschillende harmonische componenten.				
Open het HARMONICS MENU (beschreven in hoofdstuk 8).				
Keer terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU).				



6.5.4 HARMONICS SCOPE2 (dubbele grafiek)

Deze functie geeft **U** en **I** harmonische scopes weer in hetzelfde scherm. De bovenste scope geeft de spanning harmonische weer, de onderste scope geeft de stroom harmonische weer. Het tekst vak geeft informatie over de geselecteerde fase (U₁, U₂, U₃, I₁, I₂, I₃) en de daarbij horende RMS waarde, de harmonische / DC/ THD waarde van het aangewezen punt van de cursor en RMS van de nominale ingangswaarde (zie onderstaand figuur.

De weergegeven grafiek is altijd automatisch geschaald.

HARMON. SCOP	E 🕨 1
UL1: 218.2 ∨ h 0 :	2.3 ∨
ina: 3.0 %	1.0 %
lll.ll	.!
. I.	
<u> </u>	
HOLD	MÊTER

Fig. 6.21: HARMONICS SCOPE (dubbel) scherm

Elk beeld bevat 52 staven – 1e staaf geeft de DC waarde weer, de volgende 50 geven de harmonische weer en de 52e geeft de THD weer.

Indien een willekeurige staaf het zichtbare bereik overstijgt, zal een stip hierboven verschijnen (zie fig. 6.21).

F1	Schakelen tussen HOLD (de resultaten worden vastgehouden) en RUN (resultaten worden eens per seconde ververst) modes.
F2	Schakelen tussen weergave van spanning of stroom harmonische waarden
F3	Sla de weergegeven waarden op in het interne geheugen (in HOLD mode).
F4	Schakelen van SCOPE1 (enkele grafiek) naar SCOPE2 (dubbele grafiek).
ENTER	Schakelen tussen fasen.
	Schaal geselecteerde staaf grafiek (spanning of stroom) door amplitude.
	Verplaats cursor tussen harmonische componenten
MENU	Open het HARMONICS MENU (omschreven in hoofdstuk 8).
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU.



6.6 THD LOGGER functie

THD LOGGER functie bestaat uit 4 onderdelen:

- THD LOGGER SETUP scherm, opname parameters setup,
- THD LOGGER RUN schermen, grafisch verloop,
- THD LOGGER LOG1 schermen, overzicht van de opgenomen signalen, enkele staaf grafiek,
- THD LOGGER LOG2 schermen, overzicht van de opgenomen signalen, dubbele staaf grafiek,

6.6.1 THD LOGGER SETUP scherm

Nadat THD LOGGER in het HARMONICS MENU is geselecteerd, zal het THD LOGGER SETUP scherm verschijnen:

THD LOGGER				
Interval:	1s			
Signals +	6			
Duration:	2min30s			
Time	13-28-57			
Time.	13.20.37			
Date:	20.10.06			
START				

Fig. 6.22: THD LOGGER SETUP

Instellingen:

Interval:	Opname interval setup (van 1 sec tot 30 min). De totale opname tijd wordt weergegeven in het "Duration" veld.
SIGNALS THDU1 THDU2 THDU3 THD11 THD12 THD13	Het nummer na de pijl (→) geeft het aantal geselecteerde signalen weer. Indien ENTER wordt ingedrukt zal het submenu over opname signaalselectie verschijnen.
Duration:	Totale opname tijd (alleen indicator)

F1	Start opname, het THD LOGGER RUN scherm wordt weergegeven.
F3	Schakelen tussen ON (geselecteerd) en OFF (niet geselecteerd) voor het actuele opname kanaal (indien SIGNAL scherm is geopend).



00	Selecteer "Interval" en "Signals" instellingen. Indien u zich in het SIGNALS scherm bevindt, kan er door opname signalen gescrolld worden.
	Wijzig interval periode (in INTERVAL setup) Indien u zich in het SIGNALS scherm bevindt, kan er door opname signalen gescrolld worden.
ENTER	Open het SIGNALS scherm (indien "Signals" is geselecteerd). In dit scherm kunnen individuele signalen worden geselecteerd voor opname.
MENU	Open het HARMONIC MENU (omschreven in hoofdstuk 8).
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU. Sluit het SIGNALS scherm.

6.6.2 THD LOGGER RUN schermen

Dit scherm opent automatisch indien de gebruiker de opname start. In deze functie worden grafieken en details weergegeven.



Fig. 6.23: THD LOGGER RUN scherm

De volgende signaal combinaties zijn mogelijk:

thdU _{Xavg} (%) thdU _{Xavg} (V) thdU _{Xmax} (V)	Enkele fase spanning THD en RMS waarden $(x = 1 \div 3)$
thdI _{Xavg} (%) thdI _{Xavg} (A) thdI _{Xmax} (A)	Enkele fase stroom THD en RMS waarden $(x = 1 \div 3)$.
thdU _{1avg} (%) thdU _{2avg} (%) thdU _{3avg} (%) thdU _{1avg} (V) thdU _{2avg} (V) thdU _{3avg} (V) thdI _{1avg} (%) thdI _{2avg} (%) thdI _{3avg} (%) thdI _{1avg} (A) thdI _{2avg} (A) thdI _{3avg} (A)	spanning THD waarden voor alle fasen. spanning RMS waarden voor alle fasen. stroom THD waarden voor alle fasen stroom RMS waarden voor alle fasen.

In het bovenste tekst vak worden de volgende waarden weergegeven:

- Spanning en stroom THD waarden in percentages of U_{nom} of I_{nom} en RMS,
- Verstreken tijd.

Gegevens van alle intervallen worden ook weergegeven als een grafiek. Het laatste interval wordt weergegeven aan de rechterkant en schuift naar links als nieuwe



intervallen worden opgenomen. De meting is voltooid wanneer het eerste interval de linkerkant van het scherm (na 150 intervallen) bereikt of als deze wordt gestopt. De weergegeven waarden zijn gelijk aan de waarden in het dataveld.

Toetsen:

F1	Stop opname. THD LOGGER LOG1 scherm wordt weergegeven.
F2	Selecteer U (spanning) of I (stroom) THD grafiek voor weergave
F3	Geef twee schermen weer <i>(zie onderstaand figuur)</i> : - Huidige spanningen en stroom metingen - Grogrammeerde parameters. Gebruik de Enter of Esc toets om terug te keren
ENTER	Selecteer beschikbare THD signalen om weer te geven.
	THD LOGGER 1 THD LOGGER

THD LOGGER 1			THD LOGGE	R		
<u>4W</u> UL	L1 230.5	L2 18.6	<u>L3</u> 18.7	V	Interval: Signals + Duration:	1s 6 2min30s
ThdU	3.2	20.9	20.7	%		
IL	18	18	19	А		
ThdI				%	Time:	12:48:20
Freq	<u>50.48</u>			Hz	Date:	20.10.06
	SET					METER

Fig. 6.24:THD logger – METER AND PRESET schermen

6.6.3 THD LOGGER LOG1 schermen

Deze functie wordt geactiveerd nadat een opname is afgerond. Het verloop van het opgenomen signaal kan worden bekeken en geanalyseerd met een cursor.

Beschikbare signaal combinaties zijn:

```
thdU_{Xavg} (\%) thdU_{Xavg} (V) thdU_{Xmax} (V)
```

 $thdI_{Xavg}$ (%) $thdI_{Xavg}$ (A) $thdI_{Xmax}$ (A)

 $thdU_{1avg} (\%) thdU_{2avg} (\%) thdU_{3avg} (\%) \\ thdU_{1avg} (V) thdU_{2avg} (V) thdU_{3avg} (V) \\ thdI_{1avg} (\%) thdI_{2avg} (\%) thdI_{3avg} (\%) \\ thdI_{1avg} (A) thdI_{2avg} (A) thdI_{3avg} (A)$

Enkele fase spanning THD en RMS waarden ($x = 1 \div 3$). Enkele fase stroom THD en RMS waarden ($x = 1 \div 3$). spanning THD waarden, alle fasen. spanning RMS waarden, alle fasen. stroom THD waarden, alle fasen. stroom RMS waarden, alle fasen.



Het complete verloop van het geselecteerde signaal kan worden bekeken in een grafiek. Alle data wordt in een grafiek (logger scope) en in waarden (bovenste tekst vak) weergegeven.

Alle resultaten kunnen worden opgeslagen in het geheugen.



Fig. 6.25: THD LOGGER LOG1

Toetsen:

F1	Sla de opgenomen data op in het interne geheugen
F2	Selecteer U (spanning) of I (stroom) THD waarden voor weergave
F3	Wis opgenomen waarden en keer terug naar het U,I,f LOGGER SETUP scherm
F4	Schakel van THD – LOG1(enkele grafiek) naar THD – LOG2 (dubbele grafiek)
ENTER	Selecteer THD signalen welke tijdens opname bekeken worden (spanning of stroom THD waarden)
	Verschuif de cursor door de opname. De data op de cursorpositie en het tijdstip worden weergegeven in het bovenste tekstblok
MENU	Open het HARMONICS MENU (omschreven in hoofdstuk 6.6).
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU

6.6.4 THD LOGGER LOG2 schermen

In deze functie kan er door twee grafieken worden gescrolld, resultaten bekekenen en vergeleken. Een cursortoets is hiervoor beschikbaar. Beschikbare signaal combinaties zijn:

thdU _{Xavg} (%) thdU _{Xavg} (V) thdU _{Xmax} (V)	Enkele fase spanning THD en RMS waarden $(x = 1 \div 3)$.
thdl _{Xavg} (%) thdl _{Xavg} (A) thdl _{Xmax} (A)	Enkele fase stroom THD en RMS waarden $(x = 1 \div 3)$.



 $thdU_{1avg} (\%) thdU_{2avg} (\%) thdU_{3avg} (\%) \\ thdU_{1avg} (V) thdU_{2avg} (V) thdU_{3avg} (V) \\ thdI_{1avg} (\%) thdI_{2avg} (\%) thdI_{3avg} (\%) \\ thdI_{1avg} (A) thdI_{2avg} (A) thdI_{3avg} (A)$

spanning THD waarden voor alle fasen. spanning RMS waarden voor alle fasen.. stroom THD waarden voor alle fasen.. stroom RMS waarden voor alle fasen.

De opgenomen data worden weergegeven in een 2 grafieken en in numerieke vorm.

Het complete verloop van het geselecteerde signaal kan worden bekeken in de actieve grafiek. De cursor is gepositioneerd op de geselecteerde interval en kan worden verschoven over elk willekeurig interval.

Alle resultaten kunnen worden opgeslagen in het geheugen.



Fig. 6.26: THD LOGGER LOG2

F1	Slaat opgenomen data op in het geheugen
F2	Selecteer U (spanning) of I (stroom) THD waarden voor weergave in het bovenste tekst vak
F3	Verwijder de opname en keer terug naar het THD LOGGER SETUP scherm
F4	Schakel van THD – LOG1(enkele grafiek) naar THD – LOG2 (dubbele grafiek)
	Verschuif de cursor door de opname. De data op de cursorpositie en het tijdstip worden weergegeven in het bovenste tekstblok.
MENU	Open het HARMONICS MENU (omschreven in hoofdstuk 8).
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU



6.7 Fase diagram

De meest voorkomende reden van foutieve metingen is een foutieve aansluiting. Met de PHA4400 is het mogelijk om vooraf de aansluitingen te controleren via het fase diagram

Deze functie geeft het volgende weer:

- Grafische weergave van spanning en stroom fase hoeken van het gemeten system.
- Grafische weergave van spanning en stroom fase hoeken van het gemeten system.



6.7.1 U-I Fase diagram scherm



Fig. 6.27: PHASE DIAGRAM scherm

F1	Schakelen tussen HOLD/RUN mode
F2	Selecteer U (spanning) en I (stroom) voor schaal aanpassing
F3	Sla de vastgehouden waarden op in het interne geheugen (in HOLD mode).
F4	Schakelen tussen lijnspanning & stroom vector diagram en symmetrisch vector diagram
	Schaal geselecteerde signalen met amplitude
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU
ENTER	Alleen 4-draads aansluiting: schakelt de hoekweergave tussen Cos ϕ en ϕ (in graden).



6.7.2 SYMMETRY Fase diagram scherm

Fase diagram (SYM) is bedoelt voor weergave van stroom en spanningssymmetrie (balans) van het gemeten systeem.

Voedingsspanning en stroom asymmetrie komt voor wanneer RMS waarden of fasehoeken tussen opeenvolgende fasen niet gelijk zijn.



Fig. 6.28: SYMMETRY PHASE DIAGRAM scherm



6.8 Energie

Deze functie omvat drie vermogenstellers:

- TOTAL COUNTER (Totaal vermogen gemeten met het instrument),
- SUBTOTAL COUNTER (Vermogen gemeten tijdens de laatste meting),
- LAST INTERVAL COUNTER (Vermogen van de laatst gemeten interval).

6.8.1 Energie setup functie

Na selecteren van ENERGY menu vanuit het MAIN MENU zal het ENERGY SETUP menu scherm verschijnen (zie onderstaand figuur)

ENERGY Interval: 15min	ENERGY COUNTERS TOTAL	ENERGY COUNTERS SUBTOTAL
Reset SUBT YES Counters →	ePpos 000000000.000 kWh ePneg 000000000.072 kWh eQpos 000000000.000 k%rh eQneg 000000000.000 k%rh	ePpos 000000000.000 kWh ePneg 000000000.001 kWh eQpos 000000000.000 k%rh eQneg 000000000.000 k%rh
Time: 10:37:36 Date: 31.03.07 START	Start 10:34:28 31.03.07 Duration 00:00:02:31	Start 10:37:24 31.03.07 Duration 00:00:00:03

Fig. 6.29: ENERGY SETUP scherm

Instellingen:			
Interval	Opname interval setup (van 1 min tot 15 min).		
Reset SUBT	Reset (YES) of niet (NO) de SUBTOTAL teller aan het begin van een telling		
Counters	Bekijk de TOTAL en SUBTOTAL tellers		
Time, Date	Actuele tijd en datum (kan worden ingesteld in het setup menu).		

F1	Start de telling. Het actieve ENERGY COUNTER scherm wordt weergegeven
	Selecteer instellingen in het SETUP menu
	Verander de parameters van de geselecteerde optie
ENTER	Open het COUNTERS scherm (indien "Counters" is geselecteerd). In dit dialoog scherm kunnen de TOTAL en SUBTOTAL tellers worden bekeken.
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU



6.8.2 Actief ENERGY scherm

Dit scherm opent wanneer de gebruiker de energiemeting start. Deze functie geeft TOTAL, SUBTOTAL en LAST INTERVAL tellers weer.

Elke teller omvat drie verschillende energie waarden:

- ePpos (actief positief or opgenomen energie),
- ePneg (actief negatief of opgewekt energie) -
- eQpos (reactief positieve energie), _
- eQneg (reactief negatieve energie). _

De volgende informatie wordt weergegeven door iedere teller:

- Start (tijd van de laatste reset van de tellers);
- Duration (TOTAL, SUBTOTAI: tijdsduur van de registratie sinds de laatste reset _ van de teller,

ENERGY 🗈	ENERGY		ENE	RGY			1
TOTAL	LAST INTE	RVAL 15mi	in		1.2	1.2	
ePpos 000000000.000 kWh ePneg 000000000.006 kWh	ePpos 0000 ePneg 0000	100000.000 kM 100000.000 kM	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	0.0	0.0	468.8	V
eQpos 000000000.000 k [%] arh	eQpos 0000	00000.000 KA	rh Thdu	J			%
eQneg 000000000.000 k%rh	eQneg 0000	00000.000 KA	rh IL	3.1	3.7	3.7	A
Start 10:34:28 31.03.07	Start 10 :	45:42 31.03.0)7 ThdI				%
Duration 00:00:00:14	Duration 00:	:00:01:32	Freq				Hz
STOP SUBT SET	STOP TO	T SET			SE	T	
ENERGY Interval:	D⊒ 15min	ENERGY SUBTOTA	L				
Reset SUE	BT YES	ePpos 000	000000.0)00 kW	h		
Counters	•	ePneg 000	000000.0)05 kW	h		
		eQpos ()()	000000.0	JOO K'Ar DOO IWAA	h		
		ewneg UUU	υυυυυυ.ι	JUU K'AI	n		
Time:	10:36:38	Start 1):35:32	31.03.0	17		
Date:	31.03.07	Duration ()():00:00:1	3			

Fig. 6.30: ENERGY RUN schermen

Toetsen:

F1	Stopt energiemeting
F2	Selecteer TOT (totaal), SUBT (subtotaal) of L.INT (laatste interval) van de energie meting
F3	Geeft de ingestelde parameters of gemeten stromen en spanningen.



6.8.3 ENERGY stop scherm

Deze functie wordt geactiveerd nadat een meting is gestopt. De informatie is hetzelfde als in het actieve ENERGY scherm.

Elke teller omvat drie verschillende Energie waarden:

- ePpos (actief positief or opgenomen energie),
- ePneg (actief negatief of opgewekt energie)
- eQpos (reactief positieve energie),
- eQneg (reactief negatieve energie).

De volgende informatie wordt weergegeven door iedere teller:

- Start (tijd van de laatste reset van de tellers);
- Duration (TOTAL, SUBTOTAI: tijdsduur van de registratie sinds de laatste reset van de teller,

ENERGY	ENERGY	ENERGY
TOTAL	LAST INTERVAL	15min SUBTOTAL
ePpos 000000000.000 kWh	ePpos 000000000.00	00 kWh ePpos 00000000.000 kWh
ePneg 000000000.140 kWh	ePneg 000000000.00	00 kWh ePneg 000000000.067 kWh
eQpos 000000000.000 k ^v Arh	eQpos 000000000.00	00 k%rh eQpos 000000000.000 k%rh
eQneg 000000000.000 k%rh	eQneg 000000000.00	00 k'Arh eQneg 000000000.000 k'Arh
Start 10:34:28 31.03.07	Start 10:45:42 31	1.03.07 Start 10:45:42 31.03.07
Duration 00:00:04:34	Duration 00:00:01:32	Duration 00:00:02:03
SUBT	STOP TOT SET	L.INT

Fig. 6.31: ENERGY einde scherm

Keys:

F2	Selecteer TOT (totaal), SUBT (subtotaal) of L.INT (laatste interval) Energie teller voor weergave
ESC	Keer terug naar het ENERGY SETUP menu



6.9 Geheugen lijst (MEMORY LIST)

In dit menu kan de gebruiker de verschillende opnamen bekijken.

Na het openen van dit menu verschijnt er korte informatie welke algemene informatie weergeeft over het aantal opnamen, vrij geheugen en de huidige opname.

Indien er geen opname in het geheugen staan, wordt er 0 weergegeven, alle overige velden blijven blanco.

MEMORY LIST		
Recor	d No:	2
Type:		Ulf screen
Start:	00:06:42	01.01.04
End:	00:06:42	01.01.04
Size (I	<b):< td=""><td>12</td></b):<>	12
Saved	Records	: 19

Fig. 6.32: MEMORY LIST scherm

Toetsen:

F2	Verwijder huidige opname
	Door de opnamen bladeren (volgende of vorige opname)
ENTER	Geeft de huidige opname weer
ESC	Keer terug naar het MAIN MENU

Indien een geselecteerde opname geopend is zullen de functies van de toetsen hetzelfde zijn als de functie van de opname.



6.10 Setup Menu

Vanuit het SETUP menu kunnen de parameters van het apparaat worden bekeken, ingesteld en opgeslagen worden.



Fig. 6.33: SETUP menu

Opties:

Instrument info	Informatie over het instrument
Measuring setup	Selecteer opname parameters
Communication	Selecteer baud rate
Time & Date	Stel tijd en datum in
Language	Selecteer taal
Clear	Wis geheugen of energie tellers

Functietoetsen:

	Selecteer functie vanuit het SETUP menu
ENTER	Selecteer een item
ESC	Keer terug naar het hoofdmenu (MAIN MENU)



6.10.1 Instrument informatie (INSTRUMENT INFO)

Basisinformatie betreffende het instrument kan bekelen worden: organisatie, gebruikersdata, serienummer, firmware- en hardware versie.

ມບບບບ	000	
5.9 1.0		
	5.9 1.0	5.9 1.0

Fig. 6.34: INSTRUMENT INFO scherm

Keys:

ESC

Keer terug naar het SETUP menu.

6.10.2 Meting parameters (MEASURING SETUP)

MEASURING SETUP
U range: 300V
Uinp.K: 1
Clamp + A1122 (5A)
linp.K → 1
I range: 5A
Sync: U1
Conn.: 4W
Default Parameters

Fig. 6.35: MEASURING SETUP scherm

	Omschrijving	
U range	Ingangsspanning bereik	 4W aansluiting: ingangsspanning bereik (70 V, 130 V, 300 V en 550 V) 3W aansluiting: Ingangsspanning bereik (121V, 225V, 519V en 952V)
U inp.K	Spanning omvorming ratio	Schaal factor voor spanningsingangen. Door het gebruiken van deze factor zullen externe spanningsomvormers of verdelers mee worden genomen in de berekening, waardoor metingen gerelateerd zijn aan de primaire spanning. Voorbeeld: voor 11kV / 110V transformatoren wordt de schaalfactor op 100 gezet.



		Standaar waarde is 1 (er wordt geen extern apparaat gebruikt) Bij 300V en 550V bereik wordt de U inp. K automatisch op 1 gezet. Maximale waarde is 4000. Het weergegeven spanningsbereik is U _{nomin.} * U _{inp.K.} .
Clamp	Stroomtang selectie	Stroomtangselectie : A1033, A1069, A1120, A 1099, A1122 etc. Zie paragraaf 7.3 voor details.
l inp.K	Stroom omvorming ratio	 Afhankelijk van de geselecteerde stroomtangen zijn er twee opties mogelijk. Zie paragraaf 7.3 voor de details. 5A tangen: primaire stroomtransformator instelling. Andere tangen: Meet stroom op 1 kabel van N parallelle kabels.
l range	Ingangs stroombereik	Stroombereik kan worden ingesteld tussen: - 10% van het meetbereik - 100% van het meetbereik Zie paragraaf 7.3 voor details.
	Frequentie synchronisatie ingang	Ingangsselectie wordt bepaald door het type spanningsaansluiting. Voor aansluitwijze:
		4-draads : U1, U2, U3, I1, I2 of I3. Standaard wordt U1 gebruikt.
		3-draads : U12, U21, U31, I1, I2 of I3. Standaard wordt U12 gebruikt.
Conn.	Type spanningsaansluiting	 Aansluitwijze op 3-fase systeemen: 4-draads: 3-fase 4-draadssysteem (met nulaansluiting). Alle spanning- en stroomingangen worden gebruikt. 3-draads: 3-fase 3-draads systeem (met
		nulaansluiting), 3 stroomtransformatoren worden gebruikt.
Default parame ters	Standaard meetparameters	U bereik: 300 V; U inp.K: 1; I bereik: 1000 A; I inp.K: 1; Sync: U1; Conn: 4W

Functie toetsen:

	Verander de geselecteerde parameter.
	Selecteer opname parameters
ENTER	Open sub-menu Sla MEASUREMENT setup op en keer terug naar het SETUP menu.
ESC	Terug naar het SETUP menu



Het volgende figuur geeft de submenu's weer voor directe stroommetingen.



Fig. 6.36: Stroomtang selectie voor directe stroommeting

Onderstaand figuur geeft de submenu's weer voor indirecte stroommeting. Metingen kunnen worden uitgevoerd met de volgende stroomtangen: A1122 (1000A), A1037 (5A).





Fig. 6.37: Stroomtang selectie voor indirecte stroommeting.

Functies toetsen:

	CALCULATE I.inp.K submenu: Verander aantal kabels of de stroomtransformator verhouding
	Selecteer parameter
ENTER	Bevestig de geselecteerde parameter en open/verlaat het huidige menu
ESC	Keer terug naar het setup menu.



6.10.3 Communicatie

De communicatiewijze (RS232 of USB) en de snelheid kunnen worden aangepast in dit menu..



Fig. 6.38: COMMUNICATION scherm

Functies toetsen:





6.10.4 Tijd en datum

Tijd en datum kunnen in het volgende scherm worden aangepast.

SET TIME & DATE
13:07:24
01.02.04

Fig. 6.39: TIME & DATE scherm



6.10.5 Taal

Er kunnen diverse talen geselecteerd worden in het volgende menu.



Fig. 6.40: LANGUAGE scherm

Keys:	
	Selecteer taal
ENTER	Bevestig de gekozen taal
ESC	Terug naar het SETUP menu

6.10.6 Clear

Het geheugen en tellers kunnen worden leeggemaakt in dit menu.



Fig. 6.41: CLEAR scherm



6.11 Contrast en achtergrondverlichting

6.11.1 Contrast

Het contrast kan worden ingesteld vanuit elk willekeurig menu door de **ESE** toets gedurende 1.5 seconde ingedrukt te houden. Het contrast scherm zal dan worden geopend (zie onderstaand figuur)



Fig. 6.42: Voorbeeld van CONTRAST scherm



Functie toetsen:



6.11.2 Inschakelen achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting kan aan / uitgeschakeld worden door de toets in te drukken. Wanneer de achtergrondverlichting aanstaat en er worden geen toetsen ingedrukt, zal deze automatisch uitschakelen.



7 <u>Aanbevolen opnamewijze en aansluitingen</u>

7.1 Algemene aanbevelingen

Het instrument kan op 2 manieren aangesloten worden op 3-fase systemen:

3-fase 4-draadssysteem
3-fase 3-draadssysteem

L₁, L₂, L₃, N; I₁, I₂, I₃ L₁₂, L₂₃, L₃₁; I₁, I₂, I₃

De aansluitwijze dient te worden gedefinieerd in het MEASURING SETUP menu (zie onderstaand figuur).

MEASURING SETUP
U range: 300V
Uinp.K: 1
Clamp + A1033 (1000A)
linp.K + 3
Trange: 3000A
Sync: U12
Conn.: 3W
Default Parameters

Fig. 7.1: MEASURING SETUP menu

Wanneer het instrument wordt aangesloten is het essentieel dat zowel stroom als spanningsaansluitingen correct zijn. Met name de volgende regels dienen te worden nageleefd:

Stroomtang als stroomtransformator

- De pijl op de stroomtang dient te wijzen in de richting de stroom, van voedingsbron naar last.
- Indien de stroomtang verkeerdom is aangesloten zal het gemeten vermogen in de fase negatief worden weergegeven.

Relatie tussen fasen

- De stroomtang aangesloten op ingang I_1 moet de stroom meten in de fase waar de spanningsmeting van L_1 op is aangesloten.

De aansluitwijze wordt weergegeven in het onderstaand figuur.

In systemen waar spanning wordt gemeten aan de secundaire zijde van een spanningstransformator (bijvoorbeeld 11kV / 110V), dient er een schaalfactor van deze spanningstransformator omzetting te worden ingegeven, om een juiste meting te garanderen.





1. 3-fase 4-draad systeem (met nul-aansluiting)

Fig. 7.2: 3-fase 4-draad systeem

2. 3 fase 3-draad systeem (zonder nul-aansluiting)



Fig. 7.3: 3-fase 3-draad systeem





Fig. 7.4: Aansluiten van het instrument op bestaande stroomtransformatoren in een midden spanning installatie

	WAARSCHUWING VOOR GEVAAR: De secundaire aansluiting vaneen stroom transformator mag
\triangle	 niet open zijn als deze op een actief systeem wordt aangesloten. een open circuit op de secundaire aansluiting kan resulteren in gevaarlijke spanningen over de aansluitingen heen.



7.2 Stroomtangselectie en transformator omzetting instelling

Tangselectie kan het best uitgelegd worden aan de hand van twee praktijkvoorbeelden.

7.2.1 Directe stroommeting

Directe stroommeting met een van de volgende tangen: A 1033 (1000A), A1069 (100A), A1120(3000A), A1099 (3000A), etc.. De stroom wordt in deze situatie direct gemeten door de stroomtangenl.

Optioneel kan er meer dan 1 parallelkabel zijn welke zorgt voor voeding en kan niet worden omsloten door een enkele tang. In dit geval wordt alleen een enkel onderdeel van de actuele stroom gemeten. In het **voorbeeld:** Bij 2700A de stroom wordt geleverd door 3 gelijke parallel kabels en het is slechts bij 1 kabel mogelijk om deze met een tang te omsluiten. Hierbij dient "I inp. K" ingesteld te worden: "Measuring cable 1 of 3" *meting 1 van 3 kabels*).

Indien dit uitgevoerd wordt zal het instrument de op het display getoonde stroom met 3 vermenigvuldigen. Het volgende figuur verduidelijkt het voorbeeld.

Het meetbereik kan worden bekeken in de "I range" kolom, welke in dit geval 3000A is.



Fig. 7.5: Stroomtang selectie voor directe stroommeting



7.2.2 Indirecte stroom meting

Indirecte stroommeting wordt automatisch ingesteld als de A1122 of A1037 (5A) stroomtang wordt geselecteerd. Stroom wordt in dit geval indirect gemeten door de primaire stroomtransformator. De Omzetting voor deze transformator kan worden ingeven in het "I inp.K" submenu.

Bijvoorbeeld: in het geval van een 100A primaire stroom door een primaire transformator met een ratio van 1000A:5A, zullen de volgende instellingen worden weergegeven:



Fig. 7.6: Stroomtangselectie voor indirecte stroommeting

Indien een directe stroommeting met 5A tangen wordt uitgevoerd dient "I inp.K" ratio te worden ingesteld op 1 A : 1A.

7.2.3 Automatische herkenning stroomtangen

Automatisch herkenning van de stroomtangen is ontwikkeld om snel en eenvoudig over de juiste instellingen te beschikken. De volgende procedure dient te worden gevolgd bij het eenmalig instellen:

- 1. Zet het instrument aan
- 2. Sluit de tangen aan op de PHA 4400 (in dit geval de A1227)
- 3. Ga het SETUP menu in → MEASURING SETUP menu
- 4. De tangen worden automatisch herkend
- 5. De gebruiker dient in het CLAMP menu, bijvoorbeeld Clamp → A1227 te

kiezen voor het juiste bereik door $\mathbf{\mathbf{\overline{V}}}$ in te drukken.



FLEX CLAMPS							
Type:							
I1:							
I2: A12	27						
I3: A12	27						
Range:	30	А					

Fig. 7.7: Automatische herkenning stroomtangen

De PHA4400 zal nu de instellingen opslaan voor toekomstig gebruik. De enige handeling voor de gebruiker in het vervolg is:

- 1. Sluit de tangen aan op het instrument
- 2. Zet het instrument aan

De tangen en instellingen zullen automatisch herkend worden.

Nb: Koppel de automatische tangen niet los gedurende een meting. De tangen zullen worden gereset. Het wordt aanbevolen om de tangen in te stellen voor gebruik.

Accessoire	Meetwaarde	l inp. K	I bereik [*]	Nauwkeurigheid
A 1033	≤ 100 A	Meting	10%: 100 A	±(3 % + 0.3 A)
Stroomtang 1000 A	> 100 A	1 van 1	100%:1000A	±(3 % + 3 A)
A 1069	≤ 10 A	Meting	10%: 10 A	±(3 % + 0.03 A)
Minitang 100 A	> 10 A	1 van 1	100%:100A	±(3 % + 0.3 A)
A 1122 [*]	\leq 0.5 A	Prim:5	10%: 5 A	±(3 % + 1.5 mA)
Minitang 5 A	> 0.5 A	Sec: 5	100%:0,5 A	±(3 % + 15 mA)
A 1037 [*]	≤ 0.5 A	Prim [.] 5	10%: 5 A	±(3 % + 1.5 mA)
3-Fase Stroom	> 0.5 A	<u> </u>	100%:0,5 A	±(3 % + 15 mA)
Transformator		3ec. b		
A 1120, A 1099	\leq 3 A	Meting	100%:30 A	±(3 % + 0.09 A)
Flex kit 30 A	> 3 A	1 van 1		
A 1120, A 1099	≤ 30 A	Meting	100%:300 A	±(3 % + 0.9 A)
Flex kit 300 A	> 30 A	1 van 1		
A 1120, A 1099	≤ 300 A	Meting	100%:3 kA	±(3 % + 9 A)
Flex kit 3000 A	> 300 A	1 van 1		

7.3 Instellingen voor stroommeting

Nb: 'I-bereik' voor stroomtangen met een ijzeren kern tangen kan worden ingesteld tussen 10% of 100% van de gemeten stroom. Gebruik in eerste instantie 100%, om vervolgens te schakelen naar 10% indien de gemeten stroom minder dan 10% van de nominale stroom is.

* Resultaten van een stroommeting buiten bereik worden geinverteerd weergegeven. Dit geld voor 7.5A (A1122) en 6A (A1037), ongeacht meetfunctie en bereik.



8 Theorie en bediening

8.1 Introductie

Dit hoofdstuk bevat de basis theorie van meetfuncties en technische specificaties van de PHA4400, inclusief omschrijving van de meetmethoden en opname principes.

8.2 Meetmethoden

De meetprincipes zijn gebaseerd op digitale sampling van de inkomende signalen. Elke ingang (3 spanningen en 3 stromen) wordt gelijktijdig gesampled samen met 1024 keer in 10 cycli. De duur van deze cycli hangt af van de frequentie bij de synchronisatie ingang (een van de 3 spanning- of stroomingangen). Bij 50Hz is de cyclus periode 20ms.

Standaard gemeten waarden worden berekend aan het eind van elk sampling periode en de resultaten zijn beschikbaar in het display, of worden opgeslagen.

Op Fast Fourier Transformation (FFT) gebaseerde resultaten worden 1,5 x per seconde berekend.

8.3 U,I,f

Spanningswaarden worden gemeten volgens de volgende berekening

Fase spanning:

Fase stroom:

$$Ux = \sqrt{\frac{1}{1024} \sum_{j=1}^{1} Ux_{j}^{2}} \quad [V],$$
$$Ix = \sqrt{\frac{1}{1024} \sum_{j=1}^{1024} Ix_{j}^{2}} \quad [A],$$

1024

1

$$Ix = \sqrt{\frac{1}{1024}} \sum_{j=1}^{1} Ix_j^2$$
 [A],

Fase- -fase spanning:

$$Uxy = \sqrt{\frac{1}{1024}\sum_{j=1}^{1024}(Ux_{j} - Uy_{j})^{2}} \quad [V],$$

Het instrument biedt 4 spanning meet bereiken. Middenspanning (MV) en hoogspanning (HV) systemen kunnen worden gemeten met behulp van spanningstransformatoren en de spanningsfactor Uinp.K.

Het instrument biedt 2 stroom meet bereiken. Stroomwaarden hoger dan de ingangsstroom van het instrument kunnen worden gemeten met behulp van stroomtransformatoren en de stroomfactor linp.K.

4-Draad (4W) en 3-draad (3W) meetsystemen kunnen worden geïnspecteerd met het instrument.



Fig. 8.1: 3W en 4W fase diagram


8.4 Vermogen

Vermogen wordt berekend volgens de volgende formule:

Fase actief vermogen:
$$Px = \frac{1}{1024} \sum_{j=1}^{1024} Ux_j * Ix_j$$
 [W]

Schijnbaar en reactief vermogen, spanning, crest factor en vermogensfactor worden berekend volgens de volgende formule:

Fase schijnbaar vermogen:	Sx = Ux * Ix [VA],
Fase reactief vermogen:	$Qx = \sqrt{Sx^2 - Px^2} [Var],$
Fase spanning crest factor:	$Ux_{cr} = \frac{Ux_{max}}{Ux},$
Fase stroom crest factor:	$Ix_{cr} = \frac{Ix_{max}}{Ix},$
Fase cos φ:	$Cos\phi_x = Cos\phi u_x - Cos\phi i_x$,
Fase vermogen factor:	$PFx = \frac{Px}{Sx}.$
Totaal actief, reactief en schijnbaar ve berekend volgens de volgende formul	ermogen en totaal vermogen factor worden e:
Totaal actief vermogen:	Pt = P1 + P2 + P3 [VA],
Totaal reactief vermogen: Qt =	= Q1 + Q2 + Q3 [Var],

Totaal schijnbaar vermogen:	$St = \sqrt{\left(Pt^2 + Qt^2\right)}$	[VA],
Totaal vermogen factor:	$PFtot = \frac{Pt}{St}.$	

Actief vermogen is gesplitst in twee onderdelen: import (positief - motor) en export (negatief - generator).

Reactief vermogen en vermogen factor zijn verdeeld in 4 onderdelen (kwadranten):

Positief inductief (+i), positief capacitief (+c), negatief inductief (-i) en negatief capacitief (-c).

Motor/generator en inductief/capacitief fase/polariteitsdiagram wordt weergegeven in het volgende figuur:



$P^{+} = 0$ $P^{-} = P_{x}$ $Q_{i}^{+} = 0$ $Q_{c}^{-} = 0$ $Q_{c}^{-} = Q_{x}$ $Pf_{i}^{+} = na$ $Pf_{c}^{-} = na$ $Pf_{c}^{-} = Pf_{x}$ ePpos = 0 $ePneg = P_{x}$ $eQpos = Q_{x}$ eQneg = 0 180'	9 GENERATOR MODE * t * t TYPE Capacitieve generator	0' MOTOR MODE TYPE Inductieve last	$P^{+} = P_x$ $P^{-} = 0$ $Q_i^{+} = Q_x$ $Q_i^{-} = 0$ $Q_c^{-} = 0$ $Pf_i^{+} = Pf_x$ $Pf_c^{-} = na$ $Pf_c^{-} = na$ $Pf_c^{-} = na$ $ePpos = P_x * t$ $eQpos = Q_x * t$ eQneg = 0 0'
P ⁺ = 0	GENERATOR MODE	MOTOR MODE	$P^+ = P_x$ $P^- = 0$
$P^{+} = P_x$	TYPE	TYPE	$Q_{i}^{+} = 0$
$Q_i = 0$ $Q_i^- = Q_i$	Inductieve generator	Capacitieve last	$Q_i^- = 0$
$\widetilde{Q_c}^* = \widetilde{0}$			$Q_c^* = Q_x$
$Q_{c} = 0$			$Q_c = 0$ $Pf_c^+ = na$
$Pf_i^{+} = na$			Pfi = na
$Pf_{a}^{+} = na$			$Pf_c^* = Pf_x$
Pf _c ⁻ = na			Pfc = na
ePpos = 0	* .		ePneg = 0
$ePneg = P_x$ eQpos = 0	τ. -		eQpos = 0
eOneg = O	*+		eQneg = Q _x * t

Fig. 8.2: Motor/generator en inductief/capacitief fase/polariteits diagram

8.5 Harmonischen

De berekening welke Fourier transformation (FFT) wordt genoemd, wordt gebruikt om AD geconverteerde signalen om te zetten in sinusvormige componenten. De volgende vergelijking omschrijft de relatie tussen ingangssignalen en de daarbij horende frequentie weergave.

De boven limiet van de som in de vergelijking (∞) is beperkt door de bemonstering frequentie. De hoogste harmonische frequentie is ongeveer gelijk aan de halve bemonstering frequentie

$$u(t) = c_{U0} + \sum_{n=0}^{\infty} c_{Uk} \sin(n \cdot 2\pi f_1 t + \varphi_{Un})$$

$$c_{U0} - DC component$$

$$c_{Un} - amplitude van n - ordered spanning harmonischen$$

$$\varphi_{Un} - fase wisseling van n - ordered spanning sharmonischen$$

$$f_1 - fundamental freqency$$

Fase spanning en stroom THD waarden en fase spanning en stroom individuele harmonische worden volgens de volgende formule berekend:

Fase spanning THD:

Fase stroom THD:

$$THD_{Ux} = \frac{\sqrt{\sum_{n=2}^{50} hn_{Ux}^{2}}}{h1_{Ux}} * 100 \text{ [\%]},$$
$$THD_{Ix} = \frac{\sqrt{\sum_{n=2}^{50} hn_{Ix}^{2}}}{h1_{Ix}} * 100 \text{ [\%]},$$

Fase spanning en stroom individuele harmonische worden weergegeven in absolute en percentages. Het percentage wordt berekend volgens de volgende formules:

Spanning individuele harmonische:

Stroom individuele harmonische:

$$\begin{aligned} Hn_{Ux} &= \frac{Hn_{Ux}}{h1_{Ux}} * 100 \quad [\%], \\ Hn_{Ix} &= \frac{hn_{Ix}}{h1_{Ix}} * 100 \quad [\%], \end{aligned}$$

la

hn – n - ordered harmonic (voltage or current) Spanning harmonische en THD





Fig. 8.3: Stroom en spanning harmonische

8.6 Fase diagram

Fase diagram (U-I) is bedoelt voor vector – fase weergave van spanningen en stromen betreffende het meetsysteem. Het wordt voornamelijk gebruikt voor het controleren van de juiste aansluiting van de meetkabels en stroomtangen.





Fig. 8.4: 3 - fase diagram

Fase diagram (SYM) is bestemd voor de weergave van stroom en spanning onbalans (symmetrie) van het meetsysteem. Het is gedefinieerd met behulp van de methode van symmetrische componenten (nul, positieve en negatieve)

Voedingsspanning en stroom onbalans is gedefinieerd als de verhouding van de negatieve reeks component aan de positieve reeks component.

$$Usym = \frac{|U - |}{|U + |} \cdot 100 \% = \frac{negatieve \ reeks}{postieve \ reeks} \cdot 100 \%$$
$$Isym = \frac{|I - |}{|I + |} \cdot 100 \% = \frac{negatieve \ reeks}{postieve \ reeks} \cdot 100 \%$$

8.7 Energie

De energielogger omvat drie verschillende tellers voor actief en reactief energie. De totale teller is bedoelt voor het meten van energie over een bepaalde tijd. Wanneer de energieopname start, wordt de energie weergegeven door een teller. Deze kunnen gewist worden in het SETUP menu.

De subtotaal teller is bedoelt voor het meten van energie over korte tijdsperiodes. Deze kan worden gewist wanneer de meting start.

De laatste integratie periode (IP) teller meet het energie over een ingestelde interval, welke kan worden ingesteld van 1 tot 15 minuten. Deze wordt gereset aan het begin van een opname.

De opname kan worden onderbroken met de *STOP* toets en worden vervolgd met de *START* toets.





eР	-	actieve energie	
eQ+	-	positieve reactieve energie	
eQ-	-	negatieve reactieve energie	

Fig. 8.5: Tellers energiemetingen



9 PowerManager PC Software

Nieaf-Smitt PowerManager is een krachtige tool voor het downloaden, analyseren en printen van opgenomen dat verkregen uit de PHA 4400 en PQA 6600.

Middels een eenvoudige maar krachtige interface, helpt PowerManager de data te vinden waarnaar de gebruiker op zoek is, met daarnaast de mogelijkheid om eenvoudig een complexe analyse en data vergelijking te maken.

Voor meer informatie betreffende PowerManager PC software, verwijzen wij naar de handleiding welke geleverd wordt met de software.

Bijlage I Technische specificaties¹

10 Technische specificaties

10.1 Meetsysteem

Configuratie	3-fase, 3xl, 3xU input	
Verversingstijd	5120 Hz @ 50 Hz	
Standaard rekenwaarden	U,I,f	200 ms, no gaps
(METER, SCOPE,	Harmonics	200 ms, 1.5/sec
LOGGER mode)	Vermogen	200 ms, no gaps
	Energy	200 ms, no gaps

10.2 Metingen

Nb: meetfouten veroorzaakt door externe spanning en stroomtransformatoren worden niet meegenomen in deze specificaties!

10.2.1 Spanning	
Ingangsspanning bereik:	Lx-N 550 V _{RMS} (enkelfase of 3 fase 4 draads)
	Lx-Ly 952 V _{RMS}
Ingangsimpedantie:	Lx-N 3 MΩ, Lx-Ly 3 MΩ

TRMS, AC+DC, Lx-N, aansluiting

Meetbereik (indicatie)	Resolutie	Nauwkeurigheid	Crest factor
Bereik 1: 3.0 (0.0) V _{RMS} ÷ 70.0 V _{RMS}		±(1 % + 0.5 V)	
Bereik 2: 5.0 (0.0) V _{RMS} ÷ 130.0 V _{RMS}	0.1 V	±(1 % + 0.8 V)	1.4 min
Bereik 3: 10.0 (0.0) V _{RMS} ÷ 300.0 V _{RMS}		±(1 % + 1.5 V)	
Bereik 4: 20.0 (0.0) V _{RMS} ÷ 550.0 V _{RMS}		±(1 % + 2.5 V)	

TRMS, AC+DC, Lx-Ly connection

Meetbereik (indicatie)	Resolutie	Nauwkeurigheid	Crest factor
Bereik 1: 5.2 (0.0) V _{RMS} ÷ 121.0 V _{RMS}		±(2 % + 1.0 V)	
Bereik 2: 8.6 (0.0) V _{RMS} ÷ 225.0 V _{RMS}	0.1 V	±(2 % + 1.6 V)	1.4 min
Bereik 3: 17.3 (0.0) V _{RMS} ÷ 519.0 V _{RMS}		±(2 % + 3.0 V)	
Bereik 4: 34.6 (0.0) V _{RMS} ÷ 952.0 V _{RMS}		±(2 % + 5.0 V)	

10.2.2 Stroom Ingangsimpedantie : 1 MΩ

TRMS, AC+DC

Meetbereik (indicatie)	Resolutie	Nauwkeurigheid	Crest factor
Bereik 1: 4.0 (0.0) mV _{RMS} ÷ 100 mV _{RMS}		±(2 % + 0.3 A)	
(4 ÷ 100) A*	0.1 A		2.3 min
Bereik 2: 0.04 (0.00) V _{RMS} ÷ 1 V _{RMS}		±(2 % + 3 A)	
(40 ÷ 1000) A*			

• Met stroomtang A1033

¹ Afgeleide grootheden zoals vermogen en energie worden onafhankelijk van elkaar in het instrument of software berekend. Eigenschappen als deze maken het mogelijk om meer functionaliteit in de software toe te passen. Echter, vanwege de verschillen in algoritmen en numerieke precisie, kunnen de resultaten enigszins variëren, maar is altijd minder dan 1 LSB digit weergegeven in de PHA 4400.



Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid	
45.00 Hz ÷ 66.00 Hz	10 mHz	±(0.5 % + 0.02 Hz)	

10.2.4 Vermogen (W, VA, VAR)

Product van Urange, UinpK, Irange and linpK	Meetbereik (W, VA, Var)	Resolutie (W, VA, Var)	Nauwkeurigheid *	Commentaar
7 ÷ 999	0.000 k ÷ 0.999 k	1		
1,000 ÷ 9,999	0.00 k ÷ 9.99 k	10		
10,000 ÷ 999,999	0.0 k ÷ 999.9 k	100		
1,000,000 ÷ 9,999,999	0.000 M ÷ 9.999 M	1 k		
10,000,000 ÷ 99,999,999	0.00 M ÷ 99.99 M	10 k	±(3 % + 3 dig)	4 kwadrant resultaten
100,000,000 ÷ 999,999,999	0.0 M ÷ 999.9 M	100 k		
1,000,000,000 ÷ 9,999,999,999	0.000 G ÷ 9.999 G	1 M		
10,000,000,000 ÷ 40,000,000,000	0.00 G ÷ 40.00 G	10 M		

*Nauwkeurigheid waarden zijn geldig bij cos $\varphi \ge 0.40$, PF ≥ 0.40 , I ≥ 10 % I_N en U ≥ 10 % U_N, andere aangegeven waarden moeten worden vermenigvuldigd met twee.

10.2.5 Power factor

Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid	Commentaar
0.00 ÷ 0.39	0.01	±0.06	Vier kwadrant resultaten
0.40 ÷ 1.00	0.01	±0.03	Vier kwadrant resultaten

10.2.6 Cosinus ϕ

Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid	Commentaar
0.00 ÷ 0.39	0.01	±0.06	Vier kwadrant resultaten
0.40 ÷ 1.00	0.01	±0.03	Vier kwadrant resultaten



Product van Urange, UinpK, Irange and linpK	Meetbereik (Wh, VAh, Varh)	Resolutie (Wh, VAh, Varh)	Nauwkeurigheid*	Commentaar
7 ÷ 999			±(3 % + 3 Wh)	
1,000 ÷ 9,999	0.000 k ÷		±(3 % + 30 Wh)	Vier
10,000 ÷ 999,999	40,000,000.000 k	1	±(3 % + 300 Wh)	kwadrant resultaten
1,000,000 ÷ 9,999,999			±(3 % + 3 kWh)	
10,000,000 ÷ 99,999,999			±(3 % + 30 kWh)	
100,000,000 ÷ 999,999,999	0.000 k ÷	4	±(3 % + 300 kWh)	Vier kwadrant
1,000,000,000 ÷ 9,999,999,999	40,000,000.000 k	1	±(3 % + 3 MWh)	resultaten
10,000,000,000 ÷ 40,000,000,000			±(3 % + 30 MWh)	

10.2.7 Energie (Wh, VAh, VArh)

* Nauwkeurigheids waarden zijn geldig bij cos $\varphi \ge 0.40$, PF ≥ 0.40 , $I \ge 10 \% I_N$ en U $\ge 10 \% U_N$, anders aangeven waarden moeten vermenigvuldigd worden met twee.

10.2.8 Harmonische Spanning

Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
U _M > 3 % U _N	0.1 %	5 % U _M (3 % for DC)
U _M < 3 % U _N	0.1 %	0.15 % U _N

 U_N : nominale spanning (TRMS)

 $U_{\rm M}$: Gemeten harmonische spanning $h_{\rm M}$: 1st ÷ 50th

10.2.9 Harmonische Stroom

Harmonische Meetbereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
I _M > 3 % I _N	0.1 %	5 % I _M (3 % for DC)
I _M < 3 % I _N	0.1 %	0.15 % I _N
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		

I_N: nominaal bereik (TRMS)

 I_{M} : Harmonische stroom h_{M} : 1st ÷ 50th

10.2.10 Onbalans

		Onbalans bereik	Resolutie	Nauwkeurigheid
SymU	U+/U-	0.0 ÷ 5.0%	0.1 %	0.15%
Syml	₊ / -	0.0 ÷ 20%	0.1 %	1%

SymU: Spanning onbalans (%)

Syml: Stroom onbalans (%)

U₊: positieve volgorde spanning

U-: negatieve volgorde spanning

I₊: positieve volgorde stroom

I-: negatieve volgorde stroom



10.3 Loggen

10.3.1 Spanning Signalen: Interval: Logger duur: Dataweergave: Nauwkeurigheid:	g en stroom logger Keuze tussen U1, U2, U3, I1, I2, I3 Keuze tussen 1, 2, 5, 10, 15, 30 sec, 1, 2, 5, 10, 15, 30 min Afhankelijk van het interval (Berekende tijd wordt weergegeven) Gemiddelde, min en max waarde van het interval Zie §10.2.1 en 10.2.2		
10.3.2 Vermoge Signalen: Interval: Logger duur: Dataweergave: Nauwkeurigheid:	ns logger Keuze L1, L2, I Keuze, (1, 2, 5 Afhankelijk van Gemiddelde, m Zie §10.2.4	L3, TOTAAL , 10, 15, 30) sec, (1, 2, 5, 10, 15, 30) min het interval (Berekende tijd wordt weergegeven) hin en max van interval (voor alle kwadranten)	
10.3.3 Harmonis	sche logger		
Signalen.	THDU12, THD	U23, THDU31)	
Interval: Logger duur:	Keuze tussen 1 Afhankelijk van	1, 2, 5, 10, 15, 30 sec, 1, 2, 5, 10, 15, 30 min het interval (Berekende tijd wordt weergegeven)	
Dataweergave: Nauwkeurigheid:	Gemiddelde, m Zie §10.2.8 en	nin en max van interval (voor alle kwadranten) 10.2.9	
10.4 Algemene spe Omgevingstempera Opslagtemperatuur Max. vochtigheid Vervuilingsgraad Bescherming Overspanningscateg Beschermingsgraad Afmetingen Gewicht (excl. acces Externe voeding	ecificaties tuur gorie I ssoires)	-10 °C ÷ +50 °C -20 °C ÷ +70 °C 95 % RH (0 °C ÷ 40 °C), niet condenserend 2 Dubbel geïsoleerd CAT III 600 V IP 42 (220 x 115 x 90) mm 0.65 kg 12 V, 1 A min	
Maximaal verbruik	•	4,5W	
	e		
10.5.1 RS-232 s Baud rate: Aansluiting:	serieei interface	2400 baud ÷ 115200 baud 9 pin D-type	
10.5.2 USB inte Baud rate: Aansluiting:	rface	2400 baud ÷ 921600 baud Standaard USB Type B	
10.6 Display Display: (Grafisch LCD m	et achtergrondverlichting, 160 x 160 pixels.	



10.7 Intern geheugen

1 MB Flash

10.8 DC voeding

De interne 6 x 1.2V NiMh oplaadbare batterijen geven een werktijd tot 12 uur. De normale oplaadtijd is 16 uur. De oplaadtijd en functioneren zijn gebaseerd op batterijen met een capaciteit van 2100 mAh.

U	LET OP: Gebruik alleen de oplader geleverd door Nieaf-Smitt.
----------	---



10.9 Onderhoud

10.9.1 Batterijen

De PQA4400 bevat oplaadbare NiMh batterijen. Deze batterijen dienen alleen vervangen te worden door vergelijkbare batterijen van hetzelfde type zoals vermeld op het label in de tester of in deze handleiding. Wanneer het nodig is om batterijen te vervangen, dienen zij allemaal vervangen te worden. Zorg dat bij het plaatsen van de batterijen de polariteit juist is; onjuist geplaatste batterijen kunnen het apparaat beschadigen.

Er bestaan speciale milieu richtlijnen voor het vernietigen van batterijen. Breng deze naar een speciaal depot voor lege batterijen.



LET OP:

Gebruik de onderstaande procedure bij het laden van nieuwe batterijen of batterijen welke lange tijd niet gebruikt zijn

Onvoorspelbare chemische processen kunnen plaatsvinden gedurende het laden van nieuwe batterijen of batterijen welke langere tijd niet meer gebruikt zijn (meer dan 3 maanden). NiMh en NiCd batterijen kunnen worden aangetast (vaak het 'geheugeneffect' genoemd). Het apparaat kan hierdoor aanzienlijk korter functioneren. Het wordt dan ook aangeraden:

- De batterijen volledig te laden
- De batterijen volledig te ontladen (door het instrument normaal te gebruiken zal dit vanzelf gebeuren).
- Het herhaaldelijk laden / ontladen voor minimaal 2 keer (vier maal wordt aanbevolen)

Wanneer er externe, intelligente batterijladers worden gebruik, wordt het laadproces automatisch uitgevoerd.

Nadat deze procedure is uitgevoerd, zal de batterijspanning optimaal zijn. De gebruikerstijd van de batterijen is gelijk aan de specificaties.



LET OP: De oplader in het instrument is een multilader. Dit betekent dat de batterijen met elkaar in serie staan gedurende opladen, zodat alle batterijen in een zelfde staat verkeren!



Zodra er 1 batterij is van slechte kwaliteit (of een ander type) zal dit betekenen dat de gehele groep aangetast wordt en de gebruikerstijd verkort wordt. Het batterijcompartiment kan dan ook warm worden.

Indien er geen verbetering wordt gezien na diverse oplaad/ontlaad procedures, dient te worden vastgesteld wat de kwaliteit is van de batterijen (door spanning te vergelijken, controle in een externe lader etc.). Het is waarschijnlijk dat enkele batterijen niet meer voldoen aan de eisen.

De effecten zoals hierboven beschreven moeten niet verward worden met het minder worden van de batterijen na veelvuldig gebruik. Alle batterijen verliezen in de loop der tijd capaciteit. De mate van oplaadhoeveelheden en capaciteit hangt af van het batterijtype en wordt beschreven in de technische specificaties van producent.

10.9.2 Voeding

LET OP: Gebruik alleen de batterijlader welke geleverd wordt door de
fabrikant!

Wanneer de originele voedingskabel / lader gebruikt, is het instrument direct klaar voor gebruik nadat het is ingeschakeld. De batterijen worden direct geladen, de normale oplaadtijd bedraagt 4 uur.

De batterijen worden geladen wanneer de voedingskabel / lader aangesloten is op het instrument. Ingebouwde bescherming controleert de laadprocedure en garandeert maximale levensduur van de batterijen.

Wanneer het instrument 2 minuten zonder batterijen of voedingskabel is, zal de tijd en datum automatisch worden gereset.

10.9.3 Reinigen

Om het oppervlak van het instrument te reinigen, gebruikt u een licht vochtige schone doek met water of alcohol. Laat het instrument opdrogen voordat het weer in gebruik wordt genomen.

VOORZICHTIG:
Gebruik geen vocht op basis van benzine of
hydrocarbonaten



10.9.4 Kalibratie

Om de juiste meting te garanderen is het essentieel dat het instrument met regelmaat wordt gekalibreerd. Wanneer het instrument dagelijks wordt gebruikt, kan een kalibratietermijn van 6 maanden worden aangeraden. De normale kalibratietermijn bedraagt 1 jaar.

10.9.5 Service

Voor reparaties binnen en buiten de garantie kunt u contact opnemen met Nieaf-Smitt

Nieaf-Smitt B.V. Support afdeling Vrieslantlaan 6 3526 AA Utrecht

T: 030 - 2850235 (Afdeling Reparatie/kalibratie) F: 030 - 2898816

E (kalibratieafdeling): <u>RMA@nieaf-smitt.nl</u>

I: www.nieaf-smitt.com

10.9.6 Harde Reset

Wanneer de *Esc* toets ingedrukt wordt wanneer het apparaat wordt gestart, zal het instrument niet opstarten. De batterijen dienen verwijdert en teruggeplaatst te worden. Hierna zal het instrument weer normaal starten.

